

Objektyp: **Issue**

Zeitschrift: **Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio**

Band (Jahr): **98 (1980)**

Heft 193

PDF erstellt am: **24.09.2024**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

### **Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Ein Dienst der *ETH-Bibliothek*  
ETH Zürich, Rämistrasse 101, 8092 Zürich, Schweiz, [www.library.ethz.ch](http://www.library.ethz.ch)

<http://www.e-periodica.ch>



A.Z.  
3000 BERN I

Herrn/Frau/Fräulein/Firma  
SCHWEIZERISCHE  
LANDESBIBLIOTHEK  
3003 BERN

3002

# Schweizerisches Handelsamtsblatt

## Feuille officielle suisse du commerce

### Foglio ufficiale svizzero di commercio

Redaktion: Effingerstr. 3, Postfach 2170, 3001 Bern   031 61 22 21  
Preise: Kalenderjahr Fr. 40.-, halbj. Fr. 24.-, Ausland Fr. 50.- jährlich  
Inserate: Publicitas   031 65 11 11, pro mm 48 Rp., Ausland 54 Rp.  
Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen

Rédaction: Effingerstr. 3, case postale 2170, 3001 Berne   031 61 22 21  
Prix: Année civile 40 fr., un semestre 24 fr., étranger 50 fr. par an  
Insertions: Publicitas à 031 65 11 11, le mm 48 cts, étranger 54 cts  
Paraît tous les jours, les dimanches et jours de fêtes exceptés

N  193 - 2781

Bern, Dienstag, 19. August 1980  
Berne, mardi, 19 août 1980

98. Jahrgang  
98\* année

N  193 - 19. 8. 1980

Inhalt - Sommaire - Sommario

Amtlicher Teil - Partie officielle - Parte ufficiale

Handelsregister - Registre du commerce - Registro di commercio

Kantone - Cantons - Cantoni  
Zürich, Bern, Luzern, Schwyz, Glarus, Zug, Fribourg, Solothurn,  
Basel-Stadt, Basel-Landschaft, Schaffhausen, Appenzel A.Rh.,  
St. Gallen, Graubünden, Aargau, Ticino, Vaud, Valais, Neuch tel,  
Genève, Jura.

Abhanden gekommene Werttitel - Titres disparus - Titoli smarriti

Andere gesetzliche Publikationen - Autres publications légales - Altre  
pubblicazioni legali

Ausfuhr elektrischer Energie - Exportation d'énergie électrique.

Schiffsregister des Kantons Basel-Stadt.

Gesch ftser ffnungsverbot - Sperrfrist.

Liquidation et appel aux créanciers.

Aufforderung gemäss Art. 89 HReg.V.

Fabrik- und Handelsmarken - Marques de fabrique et de commerce -  
Marchi di fabbrica e di commercio 304967-305007

Bilanzen - Bilans - Bilanci

Mitteilungen - Communications - Comunicazioni

Abkommen zwischen den EFTA-Ländern und Spanien - Accord entre  
les pays de l'AELE et l'Espagne.

Der schweizerische Aussenhandel im Juli 1980 (Vorb richt) - Le com-  
merce extérieur de la Suisse en juillet 1980 (Résumé).

Amtlicher Teil - Partie officielle - Parte ufficiale

## Handelsregister Registre du commerce Registro di commercio

Zürich - Zurich - Zurigo

11. August 1980  
Datsun Industriemaschinen AG, in Urdorf (SHAB Nr. 183 vom  
7. 8. 1980, S. 2650). Neue Mitglieder des Verwaltungsrates mit Kollektivunterschrift zu zweien: Octav Botnar, deutscher Staatsangehöriger, in London (GB), Pr sident, und Dr. Marco Lorez, von Hinterrein, in Meilen.

11. August 1980  
Robert Villiger, in Richterswil, Biskuits (SHAB Nr. 138 vom  
16. 6. 1955, S. 1574). Diese Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Wollerau (SHAB Nr. 175 vom 29. 7. 1980, S. 2535) im Handelsregister des Kantons Zürich von Amtes wegen gelöscht.

11. August 1980  
Falcon Travel AG, in Zürich 4. Dienstleistungen auf dem Gebiet der Touristik usw. (SHAB Nr. 76 vom 31. 3. 1980, S. 1041). Richard Perry ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen.

11. August 1980

Baugenossenschaft Rotach Zürich, in Zürich 3 (SHAB Nr. 201 vom 29. 8. 1977, S. 2810). Hans Meier ist nicht mehr Aktuar des Vorstandes, bleibt aber weiterhin Mitglied desselben; seine Unterschrift ist erloschen. Klaus Riesenmyer, von Frauenkappelen, in Wettswil am Albis, Mitglied des Vorstandes, nun auch Aktuar desselben; er führt neu Kollektivunterschrift zu zweien.

11. August 1980

Ernst Staub, in Dorf, Breitstrasse 84, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Ernst Staub, von und in Dorf bei Andelfingen. Einzelunterschrift ist erteilt an Doris Staub, von und in Dorf bei Andelfingen. Schreinererei; Innenausbau und Möbelverkauf.

11. August 1980

Schnorf Brennbedarf AG, in Zürich 5, Handel mit festen und flüssigen Brennstoffen usw. (SHAB Nr. 67 vom 21. 3. 1978, S. 870). Paul Kellenberger und Jakob Aeberli sind aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Alfred Demuth ist nicht mehr Vizepräsident des VR, sondern nun Pr sident desselben; er bleibt Geschäftsführer und führt weiter Kollektivunterschrift zu zweien. Neues Mitglied des VR mit Kollektivunterschrift zu zweien: Rudolf G ller, von H ttikon, in Oberlunkhofen.

11. August 1980

Frau Wwe. Theresia Bücher, in Zürich, Taxameterbetrieb (SHAB Nr. 294 vom 15. 12. 1979, S. 3266). Diese Firma ist infolge Todes der Inhaberin und Aufhörens des Geschäftsbetriebes erloschen.

11. August 1980

L scher-Automaten AG, in Zürich 9, Musik- und Unterhaltungsautomaten (SHAB Nr. 175 vom 29. 7. 1977, S. 2493). Neu hat Einzelprokura: Matthias Schaufelberger, von Hinwil, in Urdorf. Der Prokurist Walter Marri wohnt nun in Remetschwil.

11. August 1980

Cash Management Consulting Inc., in Zürich 1, Aktiengesellschaft, Beratung von Unternehmen (SHAB Nr. 217 vom 16. 9. 1977, S. 3009). Dr. Hans Konrad Peyer ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neues Mitglied des VR und zugleich Pr sident desselben mit Einzelunterschrift: Hermann Inglin, von Rothenenthurm, in Zürich.

11. August 1980

Incoff AG, in Zürich 1, Projektstudien für die Errichtung von Industriebetrieben usw. (SHAB Nr. 83 vom 10. 4. 1980, S. 1150). Fritz Brannekaemper ist infolge Todes aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Dr. Erich Gayler, Mitglied des VR, nun Pr sident desselben; führt weiter Einzelunterschrift.

11. August 1980

Rieker & Ammann AG, in Opfikon, Druckereierzeugnisse (SHAB Nr. 89 vom 18. 4. 1978, S. 1190). Kurt Gall ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neues Mitglied des VR und zugleich Pr sident desselben mit Kollektivunterschrift zu zweien: Martin Baumgartner, von Zollikon und Oensingen, in Egg ZH.

11. August 1980

Pneu Maeder-Service AG, in Zürich 12 (SHAB Nr. 22 vom 28. 1. 1980, S. 302). Benedikt Künzle und Dr. Beatus Keller sind aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; die Unterschrift des Erstgenannten ist erloschen. Bruno Rudolf Künzle, nun einziges Mitglied des VR und weiterhin Direktor, führt nicht mehr Kollektiv-, sondern Einzelunterschrift. Die Prokuren von Hermann Ehrmann und Albino Cramerer sind erloschen.

11. August 1980

Hans Koller, in Richterswil, Restaurant Spanische Weinhalle (SHAB Nr. 84 vom 14. 4. 1959, S. 1054). Diese Firma ist infolge Todes des Inhabers und Überganges des Geschäftes mit Aktiven und Passiven an die neue Kollektivgesellschaft «Hans Koller's Erben», in Richterswil, erloschen.

11. August 1980

Hans Koller's Erben, in Richterswil, Dorfstrasse 59, Kollektivgesellschaft (Neueintragung). Gesellschaftsbeginn: 1. 7. 1980. Restaurant Spanische Weinhalle; Handel mit Wein, Spirituosen und Delikatessen. Firma hat Aktiven und Passiven der erloschenen Einzelfirma «Hans Koller's Erben», in Richterswil, übernommen. Gesellschafter: Marie Koller und Dr. Peter Koller, beide von Speicher, in Richterswil.

11. August 1980

Ultraserv AG, in Zürich 9, Im Struppen 1, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statuendatum: 7. 7. 1980. Zweck: Herstellung und Verkauf von Ultraschallgeräten und Rufanlagen aller Art sowie deren Montage und Service. Grundkapital: Fr. 50 000, mit Fr. 20 000 liberiert; 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre; brieflich. VR (Verwaltungsrat): 1 oder mehrere Mitglieder. Einziges Mitglied des VR: Dr. Leonard Oswald, von Zürich, in Flislibach, mit Einzelunterschrift. Direktor mit Einzelunterschrift: Dr. Hans Günter genannt Moses Scholten, deutscher Staatsangehöriger, in Zürich.

11. August 1980

ADR Applied Data Research Ltd, in Kloten, Verkauf, Vermietung und Unterhalt von Computerprogrammen usw. (SHAB Nr. 24 vom 30. 1. 1980, S. 333). mit Hauptsitz bisher in Genf. Infolge Aufhebung der Zweigniederlassung wird der hierauf bezügliche Eintrag im Handelsregister gelöscht.

11. August 1980

ADR Applied Data Research Ltd (ADR Applied Data Research AG) (ADR Applied Data Research SA), bisher in Genf (SHAB Nr. 161 vom 13. 7. 1979, S. 2255). Die Generalversammlung vom 30. 6. 1980 hat die Statuten, welche ursprünglich vom 28. 10. 1975 datieren und am 19. 4. 1979 letztmals geändert wurden, erneut geändert. Neue Firma: ADR Applied Data Research AG, Kloten. Neuer Sitz: Kloten n. Adresse: Industriestrasse 30. Zweck: Entwicklung, Vervollständigung, Erprobung und Wartung von Software aller Art für die Programmierung von Datenverarbeitungsanlagen aller Art in deren jeweiligen Anwendungsgebiet. Grundkapital: Fr. 100 000, voll liberiert; 1000 Namenaktien zu Fr. 100. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: brieflich. VR (Verwaltungsrat): 1 oder mehrere Mitglieder. Mitglieder des VR: Paul-Jakob Zwicky, von Mollis, in Gossau ZH, Pr sident mit Einzelunterschrift; Carol Ann Cohen, Bürgerin der USA, in Warren (USA), mit Kollektivunterschrift zu zweien, und Bernhard Nicolier, von Ormont-Dessus, in Zürich, ohne Zeichnungsberechtigung. Die Prokura von Peter Hans Joos ist erloschen. Neu haben Kollektivprokura zu zweien: Hans-Ulrich Cramer, von Zürich, in Rüschlikon; Max W ltli, von Unterkulm, in Zollikon, und Jean-Pierre Bachmann, von Amsoldingen, in Nürensdorf.

11. August 1980

Trascandica AG, in Uetikon am See, An- und Verkauf von Erfindungen usw. (SHAB Nr. 145 vom 24. 6. 1980, S. 2146). Ole Aaserud, Pr sident des VR (Verwaltungsrates), führt nicht mehr Einzelunterschrift, sondern Kollektivunterschrift zu zweien. Dr. Hans-Georg Lüchinger, Mitglied des VR, führt neu Kollektivunterschrift zu zweien.

11. August 1980

J. Meier & Co, in R ti, Kollektivgesellschaft, Waren aller Art (SHAB Nr. 211 vom 10. 9. 1973, S. 2491). Neue Adresse: Werkstrasse 43.

11. August 1980

Richard Günthard, Velos, Motos, in Zürich 3, Zypressenstrasse 41, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Richard Günthard, von Signau, in Opfikon. Einzelunterschrift ist erteilt an Sonja B tscher, von R schegg, in Opfikon, Handel mit und Reparatur von Velos und Motorrädern.

11. August 1980

Alfa-Laval Industriegesellschaft AG, in Kloten, Separierungs- und thermotechnische Ausrüstungen usw. (SHAB Nr. 54 vom 5. 3. 1980, S. 737). Neu hat Kollektivprokura zu zweien: Armin Stalder, von L tzelb h, in Zürich.

11. August 1980

Iwobau Industrie- & Wohnbau AG, in Wallisellen (SHAB Nr. 160 vom 11. 7. 1980, S. 2337). Die Prokura von Hermanus Wijndans ist erloschen. Der am 1. 7. 1980 eingetragene neue Kollektivprokurist heisst richtig Otto Schläfli (nicht Sch fli).

11. August 1980

Genossenschaft Neub hl, in Zürich 2 (SHAB Nr. 94 vom 24. 4. 1979, S. 1274). Margrit Kaufmann, August Diener und Otto Steiger sind aus dem Vorstand ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neue Mitglieder des Vorstandes mit Kollektivunterschrift zu zweien sind: Yvonne Aebli, von Ennenda, in Zürich; Ernst Arbenz, von Andelfingen, in Zürich; Raffaele Buzzi, von Zürich und Langnau im Emmental, in Zürich, und Emanuel La Roche, von Basel, in Zürich.

11. August 1980

Gebr. Dahl AG, in Zürich 1, Handel mit Waren aller Art (SHAB Nr. 166 vom 19. 7. 1978, S. 2268). Neues Mitglied des Verwaltungsrates mit Kollektivunterschrift zu zweien: Heinz Toggenburger, von und in Winterthur.

11. August 1980

4 R-Design AG, in Zürich 7, technische Formung und Gestaltung von Gebrauchsartikeln usw. (SHAB Nr. 73 vom 27. 3. 1980, S. 997). Neue Adresse: Oberdorfstrasse 8, Zürich 1, c/o Farfida Treuhand AG.

11. August 1980

Panalpina AG, Zweigniederlassung in Zürich 3, Speditions-geschäft (SHAB Nr. 24 vom 30. 1. 1980, S. 333). mit Hauptsitz in Basel. Neu hat Kollektivprokura zu zweien: Rudolf Wippli, von Erstfeld, in Bergdietikon.

11. August 1980

Reformhaus zur Sonnenblume, C. + M. Meier, in Zürich 11, Sallerstrasse 12, Kollektivgesellschaft (Neueintragung). Gesellschaftsbeginn: 1. 8. 1980. Gesellschafter: Cécile Meier, von Oberriet SG, in Zürich 12, und Margareta Meier-Arnold, von Oberriet SG und Zürich, in Zürich 12, letztere mit Zustimmung ihres Ehemannes gemäss Art. 167 ZGB. Einzelprokura ist erteilt an Ewald Meier-Arnold, von Oberriet SG und Zürich, in Zürich. Verkauf von Reform- und Diät-artikeln.

11. August 1980

Thomas Reuter, WTB Discoth que Promotion, in Wallisellen, T disstrasse 26, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Thomas Reuter, von und in Wallisellen. Import und Herstellung von sowie Handel mit elektronischen Geräten, insbesondere von Musik- und Lichteffektger ten, speziell für Diskotheken; Ergreifung von Verkaufsf rderungsmassnahmen auf diesen Gebieten.

11. August 1980  
Zobrist & Weideli, Ingenieurbüro für Hoch- und Tiefbau, in Zürich 7, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 218 vom 18. 9. 1974, S. 2529). Der Gesellschafter Hansjörg Zobrist wohnt nun in Maur.

11. August 1980  
Hypothekar- und Handelsbank Winterthur, in Winterthur I, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 52 vom 3. 3. 1980, S. 705). Ulrich Wolfer, Rudolf Meier und Dr. Jakob Bretscher sind aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden. Die Unterschrift von Theodor Heizmann und die Prokura von Walter Götz sind erloschen. Neues Mitglied des VR ohne Zeichnungsbefugnis ist Dr. Heinz Kundert, von Müllodi und Bischofzell TG, in Winterthur.

11. August 1980  
Hypothekar- und Handelsbank Winterthur, Zweigniederlassung in Zürich I (SHAB Nr. 200 vom 28. 8. 1979, S. 2765). Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Winterthur I. Die Unterschrift von Theodor Heizmann sowie die Prokura von Werner Müller sind erloschen.

11. August 1980  
Hypothekar- und Handelsbank Winterthur, Zweigniederlassung in Uster (SHAB Nr. 52 vom 3. 3. 1980, S. 705). Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Winterthur I.

Hypothekar- und Handelsbank Winterthur, Filiale Effretikon, Zweigniederlassung in Illnau-Effretikon (SHAB Nr. 52 vom 3. 3. 1980, S. 705). Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Winterthur I.

Die Unterschrift von Theodor Heizmann ist erloschen.

11. August 1980  
Auto-Interleasing AG (Interleasing Automobiles SA), Filiale Zürich, Zweigniederlassung in Zürich. Unter dieser Firma hat die im Handelsregister des Kantons Basel-Stadt eingetragene Aktiengesellschaft «Auto-Interleasing AG (Interleasing Automobiles SA)», mit Sitz in Basel (SHAB Nr. 115 vom 19. 5. 1980, S. 1689), in Zürich eine Zweigniederlassung errichtet. Adresse: Altstetterstrasse 126, Zürich 9. Zweck: Leasing von Personenaufwärtigen und Nutzfahrzeugen, insbesondere in Zusammenarbeit im europäischen Gebiet mit anderen Interleasingfirmen. Für die Zweigniederlassung führen Einzelunterschrift: Dr. Hans Rupp, von und in Basel, einziges Mitglied des Verwaltungsrates, und Silvio Gabban, von Zürich, in Oetwil an der Limmat, Geschäftsleiter dieser Zweigniederlassung. Einzelprokura hat Josef Imwinkelried, von Ulrichen, in Bottmingen.

11. August 1980  
Otto Fischer Aktiengesellschaft, in Zürich 9, elektrotechnische Bedarfsartikel (SHAB Nr. 169 vom 22. 7. 1980, S. 2453). Die Prokura von Eduard Elmiger ist erloschen.

11. August 1980  
Truck AG, in Kloten, Handel mit Nutzfahrzeugen (SHAB Nr. 160 vom 12. 7. 1978, S. 2189). Neue Adresse: Steinackerstrasse 55.

11. August 1980  
Madag Maschinen- und Apparatebau Dietikon AG, in Dietikon (SHAB Nr. 8 vom 11. 1. 1980, S. 110). Die Prokuren von Otto von Niederhäusern und Andreas Beyeler sind erloschen.

11. August 1980  
Zima Transport AG, in Zürich 10, Ackerstrasse 205, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 26. 6. und 31. 7. 1980. Zweck: Ausführung von Transporten aller Art, insbesondere Personentransporten; kann Liegenschaften erwerben, verwalten und veräußern. Grundkapital: Fr. 50 000, wovon Fr. 25 000 liberiert; 100 Namenaktien zu Fr. 500. Übernimmt 4 Personenwagen gemäss Sacheinlagevertrag vom 31. 5. 1980 zum Preise von Fr. 23 000, welcher voll auf das Grundkapital angerechnet wird. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: brieflich. VR (Verwaltungsrat): 1 bis 5 Mitglieder. Einziges Mitglied des VR mit Einzelunterschrift: Fritz Zimmermann, von und in Zürich.

11. August 1980  
Rekord Holding Zürich AG, in Zürich 1, Verwaltung von Beteiligungen (SHAB Nr. 1 vom 3. 1. 1980, S. 1). Hans-Peter Fieber, Präsident des Verwaltungsrates, wohnt nun in Zürich. Neues Geschäftsdomicil: Fortunagasse 20, Zürich 1.

11. August 1980  
Oskar Spieß AG, in Wädenswil, Maschinen und Apparate aller Art (SHAB Nr. 166 vom 18. 7. 1980, S. 2418). Die Eidgenössische Steuerverwaltung hat ihre Zustimmung zur Löschung erteilt. Die Firma wird daher gelöscht.

## Bern - Berne - Berna

### Büro Interlaken

8. August 1980  
M. Bhend AG Elektroing. Büro, in Unterseen. Gemäss öffentlich beurkundetem Errichtungsakt und Statuten vom 31. Juli 1980 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Projektierung von elektrischen Stark- und Schwachstromanlagen, mess-, steuer- und regeltechnischen Ausrüstungen sowie Beratung und Erstellung von Expertisen. Sie kann sich an anderen Unternehmen beteiligen sowie Grundstücke erwerben, errichten, pachten, veräußern oder verpachten. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Auf das Grundkapital sind Fr. 20 000 einbezahlt. Publikationsorgan ist das SHAB. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus mindestens 1 Mitglied. Ihm gehören an: Max Bhend-Lu, als Präsident; Albert Bhend-von Allmen, als Sekretär, und Shu Hui Bhend geborene Lu, alle von und in Unterseen. Der Präsident führt Einzelunterschrift. Der Sekretär Albert Bhend-von Allmen und das Mitglied Shu Hui Bhend-Lu zeichnen kollektiv zu zweien. Geschäftsdomicil: Lombachzuanweg 14, 3800 Unterseen.

8. August 1980  
Heidi Häslter-Oswald, in Grindelwald, Betrieb des Hotels Sans-Souci (SHAB Nr. 167 vom 21. 7. 1975, S. 2004). Die Firma wird infolge Geschäftsbüroübergangs gelöscht.

8. August 1980  
Schuhhaus Bohren, in Grindelwald. Inhaber der Firma ist Albert Bohren, von und in Grindelwald. Handel mit und Reparaturen von Schuhen sowie Herstellung von Massschuhen. Gydisdorf, 3818 Grindelwald.

8. August 1980  
Otto Kunz, in Bönigen, Betrieb einer Bäckerei sowie Handel mit Lebensmitteln (SHAB Nr. 282 vom 2. 12. 1975, S. 3213). Die Firma wird infolge Geschäftsaufgabe gelöscht.

8. August 1980  
Kammgarnspinnerei Interlaken AG (Filature de Laine Peignée Interlaken S.A.) (Interlaken Worsted Mills Ltd.), in Interlaken (SHAB Nr. 175 vom 30. 7. 1979, S. 2434). Neuer Direktor Hans Götti, von Zetzwil, in Interlaken; er führt Kollektivunterschrift zu zweien.

8. August 1980  
Kübli & Trachsel A.G., in Interlaken, Betrieb einer Strassen-, Tiefbau- und Hochbauunternehmung (SHAB Nr. 246 vom 20. 10. 1977, S. 3359)

Beton A.G. Interlaken, in Matten (SHAB Nr. 246 vom 20. 10. 1977, S. 3359)

Fritz Kübli AG, Bauunternehmung, in Matten (SHAB Nr. 246 vom 20. 10. 1977, S. 3359)

Die Unterschrift des Prokuristen Christian Stachon ist erloschen.

8. August 1980  
Walter J. Heller AG, Bauunternehmung, Bern, Zweigniederlassung in Interlaken (SHAB Nr. 236 vom 9. 10. 1979, S. 3190). Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Bern. Kollektivprokura zu zweien ist erteilt worden an Roland Möscher, von Orpund, in Bern. Die Prokura von Hans Wüest ist erloschen.

### Büro Laufen

8. August 1980  
Festhallengossenschaft Laufen, in Laufen (SHAB Nr. 177 vom 1. 8. 1967, S. 2607). Josef Brodbeck, Präsident; Max Imhof, Vizepräsident und Leo Halbeisen, Aktuar, sind aus der Verwaltung ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neu in die Verwaltung wurden als Zeichnungsberechtigte gewählt: Georg Metzger, von und in Laufen, Präsident; Thomas Metzger, von und in Laufen, Sekretär, und Hans Lutz, von Röschenz, in Laufen, Kassier; sie zeichnen kollektiv zu zweien.

### Büro Meiringen

7. August 1980  
Bergbahnen Meiringen-Reuti-Käserstatt-Planplatten AG, in Meiringen (SHAB Nr. 183 vom 8. 8. 1979, S. 2545). Dr. Ernst Schneider ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden. Adolf Peter, aus Engwang TG, in Luzern, wurde neu in den VR gewählt; er ist nicht zeichnungsberechtigt.

### Büro Saanen

7. August 1980  
Ronald Mayor, in Saanen. Inhaber der Firma ist Ronald Mayor, von Grandcour VD, in Saanen. Verwaltungen; Kauf und Verkauf von Liegenschaften. Mittelgässli, 3792 Saanen.

## Luzern - Lucerne - Lucerna

8. August 1980  
J. Kaufmann AG, in Ebikon, Zentralstrasse 20, bei Franz Mattmann, 6030 Ebikon (Neueintragung). Aktiengesellschaft laut Statuten vom 7. 8. 1980. Zweck: Betrieb einer Autospenglerei und Automobilerei; Handel mit Zubehörsachen aller Art. Grundkapital: Fr. 150 000, eingeteilt in 150 Namenaktien zu Fr. 1000, voll einbezahlt. Die Gesellschaft beabsichtigt, von der Firma «Bauunternehmung Gmünder AG», in Ebikon, das Grundstück Nr. 1792, GB Ebikon, zum Höchstpreis von Fr. 640 000 zu übernehmen. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Verwaltungsrat: 1 bis 5 Mitglieder. Präsident: Werner Huber, von Ballwil, in Eschenbach LU, Mitglied: Josef Kaufmann, von Ebikon, in Kriens; sie zeichnen kollektiv zu zweien.

8. August 1980  
Rodanco Finanz A.G. (Rodanco Finance Ltd.) (Rodanco Finanzas S.A.), in Luzern, Finanzierung von Unternehmungen aller Art usw. (SHAB Nr. 61 vom 14. 3. 1979, S. 810). Dr. Urs Benz ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neuer Präsident ist das bisherige Mitglied und Sekretär Peter Moosbrugger; er zeichnet weiterhin kollektiv zu zweien. Neues Mitglied und zugleich Sekretär ist Gerhard Grob, von Zürich und Wattwil, in Zürich.

## Schwyz - Schwyz - Svitto

8. August 1980  
Xitowa AG, in Schwyz. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 6. August 1980 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Erwerb, die Verwaltung und die Veräußerung von Liegenschaften, Grundstücken und andern Vermögenswerten; sie kann sich an andern Unternehmen beteiligen. Das Aktienkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000, voll einbezahlt. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief, sofern deren Namen und Adressen bekannt sind. Publikationsorgan ist das SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehört als einziges Mitglied mit Einzelunterschrift Xaver Auf der Maur, von Schwyz, in Ibach, Gemeinde Schwyz, an. Domicil: Schmiedgasse 30, bei OBT Treuhänder AG, Schwyz.

8. August 1980  
Josef Eberle, vormals Ferdinand Birchler, in Einsiedeln, Haus- und Küchengeräte usw. (SHAB Nr. 46 vom 25. 2. 1963, S. 572). Die Firma lautet nun: Josef Eberle. Die Geschäftsnatur wird geändert in: Handel mit Kupfer- und Stahlstücken sowie Lithografien. Einzelprokura wurde erteilt an Mechtild Eberle-Schädler, von und in Einsiedeln. Neues Domicil: Luegetenstrasse 13.

8. August 1980  
Kunst- und Kartenverlag Josef Eberle, in Einsiedeln. Inhaber dieser Firma ist Josef Eberle-Schädler, von und in Einsiedeln. Einzelprokura wurde erteilt an Mechtild Eberle-Schädler, von und in Einsiedeln. Herausgabe von Büchern, Broschüren, Ansichtskarten und Leporellos. Domicil: Luegetenstrasse 13.

## Glarus - Glaris - Glarona

8. August 1980  
Ciné- und Drive in-Finanz GmbH, in Glarus, Autokinos und Lichtspieltheater, durch Konkurs aufgelöste Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 199 vom 27. 8. 1979, S. 2755). Nachdem das Verfahren durch Urteil des Zivilgerichtspräsidenten des Kantons Glarus vom 23. Juli 1980 mangels Aktiven eingestellt ist, wird die Firma in Anwendung von Art. 66 Abs. 2 HRGv. von Amtes wegen gelöscht.

8. August 1980  
Raffiseienkasse Ennenda, in Ennenda, Spar- und Kredit- sowie Bankgeschäfte (SHAB Nr. 136 vom 14. 6. 1979, S. 1904). Genossenschaft. Die Kollektivunterschrift von Margrit Kägi-Ackermann, Verwalterin, ist erloschen. Neu als Verwalterin wurde ernannt: Lisabeth Michel-Hösl, von Köniz, in Netsch; sie zeichnet zu zweien.

8. August 1980  
Société Intercommerce Glarus SA, in Glarus, Handels-, Spedition-, Transport- und Beteiligungsgeschäfte (SHAB Nr. 167 vom 21. 7. 1975, S. 2005). An der ausserordentlichen Generalversammlung vom 4. August 1980 hat die Gesellschaft ihre Auflösung beschlossen. Die Liquidation wird unter der Firma Société Intercommerce Glarus SA in Liquidation durchgeführt. Zum Liquidator wurde ernannt: Dr. Werner Stauffacher, bisher Mitglied des Verwaltungsrates; er zeichnet nach wie vor einzeln. Die Einzelunterschrift von Dr. Friedrich Spältli, Präsident, ist erloschen.

8. August 1980  
Inmarco AG, in Glarus. Mit Statuten vom 7. August 1980 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft, die bezweckt Erbringung von Dienstleistungen im Marketing- und Beratungsbereich. Die Gesellschaft nimmt Anlagen und Verwaltung von Vermögenswerten aller Art vor und übernimmt Beteiligungen an kommerziellen und industriellen Unternehmungen. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan ist das SHAB. Die Mitteilungen erfolgen, sofern Namen und Adressen aller Aktionäre bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 oder mehreren Mitgliedern. Einziges Mitglied desselben mit Einzelunterschrift ist Wilfried Müller-Rempfler, von Lenzburg und Oberflachs, in Greifensee. Domicil: c/o Dr. iur. Heinrich Streiff, Rechtsanwaltschaft, Bankstrasse 4.

## Zug - Zoug - Zugo

8. August 1980  
Bürgisser, Gestell & Co., in Zug, Betrieb einer Handelsagentur usw., Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 182 vom 6. 8. 1980, S. 2638). Die Gesellschaft ist seit dem 7. August 1980 aufgelöst. Die Liquidation wird unter der Firma Bürgisser, Gestell & Co. in Liquidation, durch die Liquidatoren Brigitte Bürgisser, von Littau, in Zug, und Werner Gestell, von und in Krauchthal, beide Gesellschafter, durchgeführt.

8. August 1980  
Protta Coating Ltd., in Cham, Fabrikation von und Handel mit technischen Produkten usw. (SHAB Nr. 129 vom 6. 6. 1977, S. 1852). Diese Firma wird infolge Sitzverlegung nach Naters (SHAB Nr. 154 vom 5. 7. 1978, S. 2117) im Handelsregister des Kantons Zug von Amtes wegen gelöscht.

8. August 1980  
Novabüro AG, in Baar. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 6. August 1980 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Handel mit Büromöbeln und Büroeinrichtungen, sowie Durchführung von Büroplanung und Organisation usw. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch Veröffentlichung im Publikationsorgan der Gesellschaft, dem SHAB, oder, sofern deren Namen und Adressen bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 oder mehreren Mitgliedern. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift ist Paul J. Koch, von Zürich, in Zug. Domicil: Oberneuhofstrasse 6/8, 6340 Baar.

8. August 1980  
Zoo Zemp Zug, in Zug, Import von und Handel mit Tieren usw. (SHAB Nr. 186 vom 12. 8. 1971, S. 2001). Einzelprokura wurde erteilt an Silvia Leber, von Wil bei Etzgen, in Steinhausen.

8. August 1980  
Bernardo Mini & Co., in Zug. Unter dieser Firma besteht eine Kommanditgesellschaft, die am 1. Juli 1980 begonnen hat. Einziges unbeschränkt haftender Gesellschafter ist Bernardo Mini, von Poschiamo, in Zug. Kommanditäre mit je einer Kommandite von Fr. 1000 sind Silvio Mini, von Poschiamo, in Zug, und Ursula Mini, von Poschiamo, in Zug. Entwicklung und Fabrikation von zahntechnischen Erzeugnissen sowie Handel mit solchen Produkten. Beratung auf diesen Gebieten und Übernahme von Vertretungen. Loretostrasse 5, 6300 Zug.

## Freiburg - Fribourg - Friburgo

### Büro Tafers (Bezirk Sene)

8. August 1980  
Vogelshaus Aktiengesellschaft, in Bösingen, Ankauf von Immobilien (SHAB Nr. 17 vom 22. 1. 1957, S. 212). Die ursprünglichen Statuten vom 23. 2. 1949 wurden in der Generalversammlung vom 31. 7. 1980 ersetzt: Umwandlung der Inhaberaktien in Namenaktien des gleichen Nominalwertes. Aktienkapital nun: Fr. 51 000, voll liberiert; eingeteilt in 51 Namenaktien zu Fr. 1000. VR (Verwaltungsrat): nun 1 oder mehrere Mitglieder. Henri de Schaller (bisher Vizepräsident) ist infolge Todes ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Philippe de Weck (bisher Präsident) ist nicht mehr Präsident, bleibt aber Mitglied des VR. Neuer Präsident: Ferdinand Beghin, französischer Staatsangehöriger, in Paris (F). Die Mitglieder des VR führen nun Einzelunterschrift.

## Solothurn - Soleure - Soletta

### Büro Balsthal

8. August 1980  
Hanspeter Felber, in Egerkingen, Spenglerei, sanitäre Anlagen (SHAB Nr. 56 vom 10. 3. 1964, S. 777). Der Firminhaber erteilt Einzelunterschrift an Frieda Felber-Galliker, von und in Egerkingen.

### Büro Grenchen-Bettlach in Grenchen

8. August 1980  
Fritz Meyer, in Grenchen, Metzgerei (SHAB Nr. 106 vom 8. 5. 1973, S. 1309). Die Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Kallnach (SHAB Nr. 180 vom 4. 8. 1980, S. 2606) im Handelsregister von Grenchen von Amtes wegen gelöscht.

## Büro Olten-Gösgen in Olten

**Berichtigungen**  
Fernsehgessellschaft Fulenbach, in Fulenbach (SHAB Nr. 84 vom 10. 4. 1979, S. 1132). Der Aktuar heisst richtig: Karl Meier und nicht Karl Menzel.

Von Roll AG, Departement Gussprodukte, Olten, Zweigniederlassung in Olten (SHAB Nr. 187 vom 12. 8. 1980, S. 2704). Das vorletzte Zitat lautet richtig: SHAB Nr. 292 vom 13. 12. 1979, S. 3909.

8. August 1980  
Sunlight AG, in Olten, Seifen und andere Wasch- und Putzmittel usw. (SHAB Nr. 135 vom 12. 6. 1980, S. 1999). John H. Sharpe, Vizedirektor, wohnt nun in Forch, Gemeinde Künsnacht ZH, und Eugen Urech, Prokurist, nun in Widen.

8. August 1980  
Hammerröhle AG, in Olten (SHAB Nr. 169 vom 22. 7. 1980, S. 2456). Die Unterschrift des Vizedirektors Willy Rüegger ist erloschen.

## Basel-Stadt - Bäle-Ville - Basilea-Città

7. August 1980  
Gesellschaft für Chemische Industrie in Basel, in Basel, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 129 vom 6. 6. 1977, S. 1853). Aus Verwaltungsrat ausgeschieden: Hans Derrer, Präsident; Unterschrift erloschen. Verwaltungsratspräsident mit Unterschrift zu zweien neu: Walter Zeller, von Zürich und Quartan, in Aesch BL. Dr. Walter A. Studer, Prokurist, wohnt nun in Allschwil.

7. August 1980  
IBS AG, in Basel, Treuhandbüro usw. (SHAB Nr. 102 vom 2. 5. 1980, S. 1472). Domizil nun: Brunngrässlein 8. Aus Verwaltungsrat ausgeschieden: Alfred Marbacher; Unterschrift erloschen. Einziger Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift neu: Richard Dubs, von und in Basel.

7. August 1980  
Luciana Wienke-Serra, Sardinia-Handwerk, in Basel, Totentanz 7, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaberin: Luciana Wienke, italienische Staatsangehörige, in Basel, mit Zustimmung gemäss Art. 167 ZOB. Einzelprokura: Uwe Wienke, deutscher Staatsangehöriger, in Basel. Handel mit sardischen Produkten, insbesondere handwerklichen Erzeugnissen.

7. August 1980  
Danzas AG, Filiale Reisebüro, Zweigniederlassung in Basel (SHAB Nr. 182 vom 7. 8. 1979, S. 2528), mit Hauptsitz in Basel. Unterschrift zu zweien neu: Dr. Jürg Meister, von Merishausen, in Oberwil BL, Verwaltungsratssekretär (Nichtmitglied).

7. August 1980  
Atlas Consult SA, in Basel, Generalunternehmungen usw. (SHAB Nr. 209 vom 7. 9. 1978, S. 2792). Domizil nun: Sierenzerstrasse 38, bei Cabex Consulting AG. Aus Verwaltungsrat ausgeschieden: Matthias Eckenstein; Unterschrift erloschen. Einziger Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift neu: Carlo Campi, von Oftringen, in Allschwil.

7. August 1980  
Boehm AG, in Basel, Druckerei usw. (SHAB Nr. 95 vom 25. 4. 1975, S. 1098). Firma infolge Sitzverlegung der Gesellschaft nach Reinach BL (SHAB Nr. 180 vom 4. 8. 1980, S. 2608) im Handelsregister Basel-Stadt von Amtes wegen gelöscht.

7. August 1980  
Cesana-Zo, in Basel, Waren aller Art (SHAB Nr. 13 vom 17. 1. 1977, S. 156). Firma infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

7. August 1980  
Seiler-Tschantré AG, in Basel, Beteiligungen usw. (SHAB Nr. 144 vom 23. 6. 1977, S. 2072). Martin Wegmann, Verwaltungsratsmitglied, wohnt nun in Bottmingen.

7. August 1980  
Doetsch, Grether & Cie. AG, in Basel, pharmazeutische Spezialitäten usw. (SHAB Nr. 142 vom 20. 6. 1980, S. 2108). Unterschrift Hans Fehr, Vizedirektor, sowie Prokuren Konrad Matthias Schott und Paul Häner erloschen. Prokura zu zweien, beschränkt auf den Hauptsitz, neu: Guido Schnellmann, von Rapperswil SG und Allschwil, in Schönenbuch.

7. August 1980  
Ching AG, in Basel, Aeschenvorstadt 37, bei Stieger Riggenschach Dürr & Schläger, Advokatur und Notariat, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statuten: 5. 8. 1980. Zweck: Beteiligung an und Finanzierung von Unternehmungen, insbesondere solchen der chemischen und kosmetischen Branche, sowie Handel mit chemischen Produkten. Die Gesellschaft kann auch administrative Dienste leisten, ferner weitere Vermögenswerte erwerben, verwalten und veräussern. Grundkapital: Fr. 50 000, voll liberriert; 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Ihn gehört an: Dr. David Dürr, von Basel und Pratteln, in Riehen, mit Einzelunterschrift.

7. August 1980  
Wohngesellschaft Wettstein, in Basel (SHAB Nr. 191 vom 19. 8. 1964, S. 2537). Aus Verwaltung ausgeschieden: Werner Sollberger, infolge Todes, sowie Werner Leibundgut, Vizepräsident; Unterschriften erloschen. Verwaltungsssekretär (Mitglied) mit Unterschrift mit Verwaltungspräsident oder Verwaltungsvizepräsident neu: Jürg Pardey, von und in Basel. Unterschrift zu zweien, jedoch nicht mit Verwaltungspräsident, neu: Dr. Walter Zeugin, bisher Verwaltungsratsmitglied, nun Verwaltungsvizepräsident.

## Basel-Landschaft - Bäle-Campagne - Basilea-Campagna

8. August 1980  
Immobilien Willy Hensel & Co., in Muttentz, Liegenschaftsschätzungen, Bauexperten, Kauf und Verkauf von Liegenschaften usw. (SHAB Nr. 77 vom 2. 4. 1979, S. 1030). Diese Kollektivgesellschaft hat sich infolge des am 30. April 1980 erfolgten Rücktritts der Gesellschafterin Eva Hirsiger-Knecht aufgelöst. Die Firma ist erloschen. Das Geschäft wird vom bisherigen Gesellschafter Willy Hensel, von Diegten, in Muttentz, als Einzelfirma im Sinne von Art. 579 OR fortgesetzt. Die Firma lautet: Willy Hensel, Neue Geschäftsnaht: Tätigkeit als Kommissionär, Agent und Makler. Geschäftslokal: Pestalozzistrasse 39/4.

8. August 1980  
Peter Schärer, in Gelterkinden. Inhaber dieser Einzelfirma ist Peter Schärer-Koller, von Hirzel, in Gelterkinden. Bäckerei und Konditorei, Marktgasse 10.

8. August 1980  
Rondo AG, in Allschwil, Verpackungen aus Papier, Karton, Kunststoffen usw. (SHAB Nr. 279 vom 28. 11. 1979, S. 3750). Kollektivprokuren zu zweien neu: André Bohrer, französischer Staatsangehöriger, in Muesbach-le-Haut (F), und Peter Holzer, von Sursee, in Basel.

8. August 1980  
Ebulon AG, in Birsfelden, Fabrikation von und Handel mit chemisch-technischen Produkten usw. (SHAB Nr. 6 vom 9. 1. 1978, S. 66). Aus dem Verwaltungsrat ist Dr. h. c. Alfred Vogel ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen.

8. August 1980  
Sommer & Bloch AG, in Ettingen, Herstellung von und Handel mit Schalt-, Steuer-, Verteilanlagen und -apparaten usw. (SHAB Nr. 119 vom 23. 5. 1980, S. 1760). Prokura Robert Hauser erloschen.

8. August 1980  
Solara AG, in Therwil, Birmatstrasse 31, neue Aktiengesellschaft. Datum der Statuten: 5. August 1980. Zweck: Betrieb eines Solariums, Erwerb und Veräusserung von Grundstücken sowie Handel mit Waren aller Art. Aktienkapital: Fr. 100 000, liberriert mit Fr. 20 000; 200 Namenaktien zu Fr. 500. Übernahme: Stockwerkentgeltumsparrzellen 2964 und 2965, Grundbuch Therwil, Birmatstrasse 31, Therwil, zum Preise von Fr. 390 000. Mitteilungen an die Aktionäre: eingeschriebener Brief. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehr Mitglieder. Ihn gehören an: Eckhard Diethelm Ritter, von Nürensdorf, in Reinach BL, als Präsident mit Einzelunterschrift, sowie Anton Meier, von Risch, in Muttentz, und Bernd Schneider, deutscher Staatsangehöriger, in Therwil, mit Unterschrift zu zweien je zusammen mit dem Präsidenten.

8. August 1980  
Häring & Co. Aktiengesellschaft, in Pratteln, Baugeschäft, Sägerei, Holzbau usw. (SHAB Nr. 177 vom 31. 7. 1980, S. 2569). Delegierter des Verwaltungsrates neu: Hermann Häring-Widmer; er bleibt Vizepräsident und führt weiterhin Kollektivunterschrift zu zweien.

8. August 1980  
Migros Lagerhaus-Gesellschaft, in Birsfelden (SHAB Nr. 171 vom 24. 7. 1980, S. 2484). Kurt Mägli, Prokurist, wohnt nun in Birsfelden.

## Schaffhausen - Schaffhouse - Sciaffusa

8. August 1980  
Heinz Kern AG, in Stein am Rhein, Rheingasse 178 (Neueintragung). Aktiengesellschaft gemäss Statuten vom 25. Juli 1980. Zweck: Übernahme und Ausführung von Hoch- und Tiefbauarbeiten. Die Gesellschaft kann sich an ähnlichen Unternehmen beteiligen und Grundeigentum erwerben, belasten und veräussern. Grundkapital: Fr. 70 000, voll einbezahlt; eingeteilt in 70 Namenaktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft übernimmt von der Einzelfirma «Walter Lutz, vorm. Ernst Vetterli», in Stein am Rhein, gemäss Kaufvertrag vom 18. 7. 1980 Baummaschinen, -werkzeuge, Schal- und Gerüstmaterial, Fahrzeuge und Büromobilien im Wert und zum Preise von Fr. 70 000. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Ihn gehören an mit Einzelunterschrift: Heinz Kern, von Berlingen, in Diessenhofen, Präsident und Geschäftsführer; Emma Schwieger, von und in Stein am Rhein, Mitglied.

8. August 1980  
MB Massbau AG, in Schaffhausen, Betrieb eines Architektur- und Ingenieurbüros (SHAB Nr. 163 vom 16. 7. 1979, S. 2272). Emil Metzger, Verwaltungsratspräsident, und Heinrich Windels, Verwaltungsratsmitglied, führen nun Einzelunterschrift.

## Appenzel A. Rh. - Appenzel Rh.-Ext. - Appenzello Esterno

7. August 1980  
Th. Niederer, in Waldstatt, Drogerie und Sanitätsgeschäft, Spirituosen (SHAB Nr. 13 vom 17. 1. 1950, S. 148). Die Firma wird infolge Geschäftsüberganges gelöscht.

8. August 1980  
Laboratorium Riva W. Bucheli, in Herisau, Fabrikation von und Handel mit pharmazeutischen Produkten (SHAB Nr. 139 vom 19. 6. 1953, S. 1495). Einzelunterschrift wurde erteilt an Willi Bucheli jun., von Winterthur, in Herisau.

8. August 1980  
Armin Moser, in Schwellbrunn, Käserei (SHAB Nr. 288 vom 9. 12. 1965, S. 3869). Die Firma wird infolge Geschäftsüberganges gelöscht.

8. August 1980  
Klaus Ihde, in Walzenhausen, Forschung und Entwicklung und Vertrieb von zahnärztlichen Erzeugnissen (SHAB Nr. 16 vom 21. 1. 1976, S. 185). Die Firma wird infolge Wegzuges des Inhabers gemäss Art. 68 HRGv von Amtes wegen gelöscht.

8. August 1980  
Willy Egger, Bio-Natura, in Herisau, Fabrikation und Vertrieb von chemisch-technischen und kosmetischen Produkten und diätetischen Nahrungsmitteln, sowie Kräuterverand (SHAB Nr. 189 vom 16. 8. 1971, S. 2026). Die Firma wird infolge Wegzuges des Inhabers gemäss Art. 68 HRGv von Amtes wegen gelöscht.

## St. Gallen - Saint-Gall - San Gallo

8. August 1980  
Aktiengesellschaft Kummier & Matter (Société anonyme Kummier & Matter) (Kummier & Matter Limited), Zweigniederlassung in St. Gallen. Unter dieser Firma hat die gleichnamige Aktiengesellschaft, mit Hauptsitz in Zürich, welche am 17. Juni 1949 im Handelsregister des Kantons Zürich eingetragen wurde (letzte Publikation SHAB Nr. 207 vom 5. 9. 1979, S. 2853), durch Beschluss des VR (Verwaltungsrates) vom 16. Juni 1980 in St. Gallen eine Zweigniederlassung errichtet. Zweck: Projektierung, Montage und Lieferung von Transport- und Verteilanlagen für alle Arten von Energieträgern sowie von Förderanlagen und Rohrleitungen; ferner Fabrikation von Materialien, Geräten und Werkzeugen für solche Anlagen usw. Die Zweigniederlassung wird mit Kollektivunterschrift zu zweien vertreten durch: Dr. Hans R. Niggli, von Aarburg, in Künsnacht ZH, Präsident des VR; Dr. Hans Bergmaier, von Zürich, in Künsnacht ZH, Vizepräsident des VR; Dr. Peter Graf, von Basel und Grub AR, in Zürich, Mitglied des VR; Dr. Hans Meier, von Dättlikon, in Birmensdorf ZH, Direktor; Ulrich Dubs, von Aesch bei Birmensdorf, in Nürensdorf, Direktor, und Oskar Wendelspiess, von und in Zürich, Vizedirektor; ferner mit Kollektivprokura zu zweien durch: Isidor Ciccardini, von Zullwil, in Freienbach; Heinz Gyger, von Saanen, in Richterswil, und Hans Ulrich Diem, von und in Zürich. Geschäftsadresse: Stübelbergstrasse 3, 9000 St. Gallen.

8. August 1980  
Formus AG, St. Gallen, in St. Gallen. Unter dieser Firma besteht aufgrund der Statuten vom 7. August 1980 eine Aktiengesellschaft. Zweck: Handel mit, Herstellung und Vertrieb von Bauelementen aller Art für Hochbau und Innenausbau; Systemteile in Holz, Metall, Glas und Kunststoffen. Sie kann sich an andern Unternehmungen beteiligen, Immobilien erwerben, veräussern und verwalten. Grundkapital: Fr. 51 000, eingeteilt in 51 Namenaktien zu Fr. 1000, welche mit Fr. 27 000 einbezahlt sind. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 bis 3 Mitglieder. Ihn gehören an: Hermann A. Tobler, von Alt St. Johann, in Gähwil, Gemeinde Kirchberg, Präsident mit Einzelunterschrift; Peter Tschaggelar, von Schwendibach, in Rorschach, und Ruedi H. Möslin, von Gais, in Kreuzlingen; letztere beiden ohne Unterschrift. Geschäftsadresse: Webergasse 21, 9000 St. Gallen.

8. August 1980  
Cellux AG, in Rorschach, Herstellung und Vertrieb von Selbstklebendern usw. (SHAB Nr. 156 vom 7. 7. 1980, S. 2281). Dr. Daniel Blansjaar, Delegierter des Verwaltungsrates, wohnt nun in Rorschach.

8. August 1980  
Stalok AG, in Haag, Gemeinde Sennwald, Herstellung und Vertrieb von speziellen chemisch-technischen Produkten usw. (SHAB Nr. 13 vom 17. 1. 1980, S. 183). James D. Polis-Saunders, Präsident, ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde mit Einzelunterschrift in den VR und als Präsident gewählt: Martin Litscher, von Sevelen, in Buchs SG.

8. August 1980  
Emil Christ AG, in Thal, Fabrikation und Verkauf von Karten usw. (SHAB Nr. 17 vom 21. 1. 1966, S. 215). Neu wurde mit Kollektivunterschrift zu zweien in den Verwaltungsrat gewählt: Emil Christ jun., von Bischofszell, in Balsthal.

8. August 1980  
«Zürich» Versicherungs-Gesellschaft, Subdirektion Ostschweiz, Zweigniederlassung in St. Gallen (SHAB Nr. 141 vom 19. 6. 1980, S. 2093). Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Zürich. Die Prokura von Ernst Tobler ist erloschen.

8. August 1980  
Raffinerie Rheintal A.G., in Sennwald (SHAB Nr. 122 vom 28. 5. 1980, S. 1806). Dr. Hanspeter Enderlin ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden. Neu wurde in den VR gewählt: Dr. Heinz B. Baumberger, von Matzingen, in Wettingen, ohne Unterschrift.

8. August 1980  
Kirchmeier Peter, bisher in Gossau, Metall- und Apparatebau (SHAB Nr. 284 vom 4. 12. 1978, S. 3740). Diese Firma wird infolge Sitzverlegung nach Hauptwil (SHAB Nr. 182 vom 6. 8. 1980, S. 2641) im Handelsregister des Kantons St. Gallen von Amtes wegen gelöscht.

## Graubünden - Grisons - Grigioni

8. August 1980  
Berg-Bahnen Brämabiel & Jakobshorn AG, in Davos (SHAB Nr. 169 vom 23. 7. 1979, S. 2353). Anton Morosani, Präsident, ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neues Mitglied und zugleich Präsident ist Dr. Urs Bruhin, von Wangen SZ, in Lachen SZ; er zeichnet kollektiv zu zweien.

8. August 1980  
Bündner Zementwerke A.G., in Untervaz (SHAB Nr. 239 vom 12. 10. 1979, S. 3231). Neue Kollektivprokura zu zweien: Anton Schmid, von Sais, in Untervaz.

8. August 1980  
Telekabel Chur AG, in Chur, Erstellung und Betrieb einer Televisions-Kollektivantenne (SHAB Nr. 279 vom 28. 11. 1977, S. 3805). Neues Domizil: Quaderstrasse 8, 7000 Chur.

8. August 1980  
Treffina Chur AG, in Chur, Treuhandgeschäfte (SHAB Nr. 176 vom 30. 7. 1980, S. 2557). Die Prokura von Marianne Neiningen ist erloschen.

8. August 1980  
Motel Albeina AG, in Klosters. Neue Aktiengesellschaft gemäss Statuten vom 7. August 1980. Zweck: Betrieb eines Motels mit Restaurant; Beteiligungen. Erstellung, Erwerb, Betrieb und Verkauf von Liegenschaften. Die Gesellschaft beabsichtigt, das Grundstück Parzelle Nr. 858 in Klosters zum Maximalpreis von Fr. 2 300 000 zu erwerben. Aktienkapital: Fr. 100 000, eingeteilt in 100 Namenaktien zu Fr. 1000, voll liberriert. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Einziger Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift: Bruno Jori, von Dietikon, in Klosters. Domizil: Boschgaweg, 7252 Klosters Dorf.

8. August 1980  
A. Thöny & Co., in Grösch, Metzgerei usw. (SHAB Nr. 128 vom 5. 6. 1978, S. 1765). Durch Konkurs aufgelöste Kommanditgesellschaft. Diese Gesellschaft wird nach beendigt Konkursverfahren von Amtes wegen gelöscht.

8. August 1980  
Purchasing Holding AG, in Chur, Beteiligungen usw. (SHAB Nr. 280 vom 29. 11. 1973, S. 3174). Öffentliche Urkunde vom 10. 7. 1980. Auflösung der Gesellschaft. Liquidation durchgeführt. Löschung aufgeschoben mangels Zustimmungen der zuständigen Steuerverwaltungen.

## Aargau - Argovie - Argovia

8. August 1980  
Paramed AG, in Baden, pharmazeutische Präparate usw. (SHAB Nr. 60 vom 13. 3. 1979, S. 770). Auflösung von Amtes wegen in Anwendung von Art. 88bis Abs. 1 HRGv. Firma nun: Paramed AG in Liquidation. Liquidator mit Einzelunterschrift: Jules Beck, nun in Hedingen, dessen Unterschrift als Verwaltungsrat erloschen ist. Liquidationsdomizil: bei Jules Beck, Zwilikerstrasse 4, 8908 Hedingen.

8. August 1980  
K. Rüttschi AG Pumpenbau Brugg, in Brugg (SHAB Nr. 92 vom 21. 4. 1980, S. 1301). Prokura Joseph Schön erloschen.

8. August 1980  
A. Hofer-Lenzin, in Magden, Gasthaus Pöschli usw. (SHAB Nr. 243 vom 17. 10. 1978, S. 3192). Firma infolge Geschäftsüberganges erloschen.

8. August 1980  
Louis Ditzler AG, in Möhlin, Früchte usw. (SHAB Nr. 206 vom 4. 9. 1979, S. 2839). Prokura H. Edmund Keck erloschen.

8. August 1980  
Walter Hintermann, in Veltheim, Talstrasse 289 (Post Auenstein), Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Walter Hintermann, von Beinwil am See, in Veltheim. Handel mit Kurzwaren, insbesondere Seilerwaren, Bürsten, Besen usw.

8. August 1980  
H. Häbeler Heizungen, in Zufikon, Bachhaldenstrasse 3, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Hans Jörg Häbeler, von Matt, in Zufikon. Erstellung, Umbau und Reparatur von Heizungsanlagen.

8. August 1980  
Jos. Hänggi Polsterer-Lederwaren Zurzach, in Zurzach (SHAB Nr. 288 vom 10. 12. 1964, S. 3709). Geschäftsadresse neu (behördliche Änderung): Schwergasse 14.

8. August 1980  
Robert Urben Landw. Lohn-Unternehmung Rothrist, in Rothrist, landwirtschaftliche Arbeiten usw. (SHAB Nr. 235 vom 8. 10. 1979, S. 3181). Weitere Geschäftsnatur: Handel mit Mineralstoffen und Produkten für die Stallhygiene.

8. August 1980  
J. Stauffer AG, Aarau in Liq., in Aarau. Beteiligungen usw. (SHAB Nr. 171 vom 25. 7. 1979, S. 2388). Liquidation beendet. Die Löschung der Firma erfolgt, sobald die Zustimmungen der Steuerverwaltungen vorliegen.

8. August 1980  
Glaser, in Aarau. Hintere Bahnhofstrasse 1, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Walter Glaser, von Worb, in Kölliken. Ferner führt Einzelunterschrift: Heidi Jörg, von Affoltern im Emmental, in Menziken. Handel mit und Reparatur von Werkzeugen und Maschinen.

8. August 1980  
SSF Immobilien AG Dottikon, in Dottikon (SHAB Nr. 159 vom 11. 7. 1977, S. 2277). Aus Verwaltungsrat ausgeschieden: René Nyfeler; Unterschrift erloschen.

8. August 1980  
K. Marti, in Zofingen. Geldzählmaschinen usw. (SHAB Nr. 244 vom 18. 10. 1978, S. 3212). Firma infolge Geschäftsüberganges erloschen.

## Thurgau - Thurgovie - Turgovia

8. August 1980  
Schweizerische Bankgesellschaft (SBG), Zweigniederlassung in Weinfelden (SHAB Nr. 281 vom 30. 11. 1979, S. 3775). Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Zürich. An Jürg-Hans Isler, von Kaltenbach, in Greifensee, wurde Kollektivunterschrift zu zweien erteilt.

8. August 1980  
Käsergenossenschaft Watt, in Watt, Gemeinde Roggwil (SHAB Nr. 67 vom 21. 3. 1977, S. 922). Konrad Ackermann, Aktuar, ist aus dem Vorstand ausgetreten; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde Hans Strub, von Oberhelfenschwil, in Grossacker, Gemeinde Roggwil, als Aktuar mit Kollektivunterschrift zu zweien in den Vorstand gewählt.

8. August 1980  
Werbeagentur Hans-Peter Koch, in Frauenfeld. Werbeberatung, Werbegrafik, Verkaufsförderung und Public-Relations-Beratung (SHAB Nr. 145 vom 25. 6. 1975, S. 1757). Neue Geschäftsnatur: Werbe- und Marketingberatung, Kommunikation, Personalwerbung, Public-Relation und Verkaufsförderung. Jetziges Domizil: Oberfeldstrasse 3.

## Tessin - Tessin - Ticino

### Ufficio di Bellinzona

7 agosto 1980  
Nosetto S.A., in S. Antonino. Società anonima costituita con atto pubblico e statuti del 29. 7. 1980. Scopo: l'acquisto, la vendita, l'amministrazione e l'edificazione di beni immobili e tutte le operazioni relative. La società intende acquistare il fondo n. 267 RFD di S. Antonino al prezzo di fr. 570 000. Capitale sociale: fr. 50 000, suddiviso in 50 azioni al portatore di fr. 1000 ciascuna, interamente liberate. Pubblicazioni: FUSC e FUCT. Consiglio d'amministrazione di 1 a 5 membri: Livio Pedrelli fu Giovanni, da S. Antonino in Giubiasco, presidente; Livio Pedrelli di Livio, da S. Antonino in Balerna, vice-presidente; e Carlo Molo, da Bellinzona in Giubiasco, segretario; tutti con firma collettiva a due. Recapito: uffici propri.

### Ufficio di Lugano

8 agosto 1980  
Goreman S.A., in Massagno, apparecchi elettrici, ecc. (FUSC del 18. 5. 1979, n. 115, p. 1626). La società ha deciso di trasformare le azioni nominative in azioni al portatore. Statuto modificato: 5. 8. 1980. Il capitale sociale è ora di fr. 50 000, diviso in 50 azioni al portatore da fr. 1000 ciascuna, interamente liberato.

8 agosto 1980  
Seatrader S.A., in Lugano, gestione di navi, ecc. (FUSC del 16. 6. 1971, n. 137, p. 1483). Franco Felder, dimissionario, non è più amministratore unico della società e la sua firma è estinta. Nuovo amministratore unico con firma individuale è: Eros Morisoli, da e in Monte Carasso. Nuovo recapito: via Cantonale 11.

8 agosto 1980  
Calzature Ceresio S.A. in liquidazione, in Lugano (FUSC del 21. 4. 1980, n. 92, p. 1302). Questa ragione sociale è cancellata avendo le autorità fiscali cantonali e federali dato il loro consenso.

8 agosto 1980  
Dell'Oro Franco, in Lugano, installazioni sanitarie, ecc. (FUSC del 26. 1. 1965, n. 20, p. 283). Nuovo scopo: attrezzature per esercizi pubblici. Procura individuale è stata conferita a: Mario Villa, da e in Lugano.

8 agosto 1980  
Ascitta S.A., in Lugano, immobili, ecc. (FUSC del 5. 4. 1974, n. 80, p. 921).

Finfonte S.A., in Lugano, immobili, ecc. (FUSC del 19. 7. 1972, n. 167, p. 1914)

Gattopardo S.A., in Lugano, immobili, ecc. (FUSC del 5. 4. 1974, n. 80, p. 921)

Renis S.A., in Lugano, immobili, ecc. (FUSC del 14. 3. 1977, n. 61, p. 838)

San Jacopo S.A., in Lugano, immobili, ecc. (FUSC del 3. 5. 1972, n. 103, p. 1130)

Carlo Pagani, dimissionario, non è più amministratore unico della società e la sua firma è estinta. Nuovo amministratore unico con firma individuale è: Noris Conti, da Ghirone in Bellinzona.

8 agosto 1980  
Osteria La Resega S.A., in Porza, uffici propri (nuova iscrizione). Data dello statuto: 7. 8. 1980. Scopo: la gestione di esercizi pubblici in particolare la gestione dell'Osteria La Resega di Porza, il finanziamento e la partecipazione di attività similari. Capitale: fr. 50 000, diviso in 50 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberate. Pubblicazioni: FUSC e FUCT. Amministrazione: 1 o più membri, amministratore unico con firma individuale è: Fausto Leidi, da Lugano in Carona.

8 agosto 1980  
Termoil S.A., in Grancia, prodotti petroliferi, ecc. (FUSC del 22. 1. 1980, n. 17, p. 235). Giuseppe Rimoldi, già membro, dimissionario, non fa più parte del consiglio d'amministrazione e la sua firma è estinta. D' Giuseppe Barabò, già presidente, dimissionario, non fa più parte del consiglio d'amministrazione, ma viene nominato direttore con firma individuale. Claudio Tunesi, già membro, è ora amministratore unico con firma individuale.

### Ufficio di Mendrisio

8 agosto 1980  
Tersim S.A., in Chiasso, la costruzione, l'acquisto, la gestione e la vendita di immobili, ecc. (FUSC del 26. 6. 1978, n. 147, p. 2026). Pierfrancesco Campana non è più amministratore unico (A.U.); la sua firma è estinta. In sua sostituzione è stato nominato Mario Mattei, d'Osgna in Mendrisio, A.U. con firma individuale.

8 agosto 1980  
Coop Mendrisiotto, in Mendrisio (FUSC del 31. 10. 1979, n. 255, p. 3440). Quirino Canova, dimissionario, non è più vice-presidente del consiglio di amministrazione (C.A.); la sua firma è estinta. Domenico Rusca, già membro del C.A., è ora vice-presidente del C.A., con firma collettiva a due.

8 agosto 1980  
Società Cooperativa di Consumo, in Arzo, giovare all'economia domestica, ecc. (FUSC dell'8. 10. 1979, n. 235, p. 3182). Con decisione assembleare del 27. 4. 1978 e 27. 10. 1978 la società ha deciso la propria fusione con la Coop Mendrisiotto (FUSC del 30. 10. 1979, n. 255, p. 3440), in virtù dell'art. 914 CO e sulla base del contratto 11. 12. 1979 e del bilancio 30. 9. 1979, secondo il quale attivo e passivo vengono assunti dalla cooperativa assuntrice. La Società Cooperativa di Consumo, in Arzo, è quindi sciolta e la ragione sociale cancellata, avendo i creditori ottenuto debita garanzia.

8 agosto 1980  
Società Cooperativa di Consumo in Caneggio, in Caneggio, giovare all'economia domestica, ecc. (FUSC del 17. 3. 1967, n. 64, p. 947). Con decisione assembleare del 27. 10. 1978 la società ha deciso la propria fusione con la Coop Mendrisiotto (FUSC del 30. 10. 1979, n. 255, p. 3440), in virtù dell'art. 914 CO e sulla base del contratto 1. 1. 1979 e del bilancio 31. 12. 1978, secondo il quale attivo e passivo vengono assunti dalla cooperativa assuntrice. La Società Cooperativa di Consumo in Caneggio è quindi sciolta e la ragione sociale cancellata, avendo i creditori ottenuto debita garanzia.

8 agosto 1980  
Società Cooperativa di Consumo Stabio, in Stabio, giovare all'economia, ecc. (FUSC del 1. 12. 1969, n. 281, p. 2764). Con decisione assembleare del 13. 12. 1977 la società ha deciso la propria fusione con la Coop Mendrisiotto (FUSC del 30. 10. 1979, n. 255, p. 3440), in virtù dell'art. 914 CO e sulla base del contratto 30. 12. 1978 e del bilancio 31. 12. 1978, secondo il quale attivo e passivo vengono assunti dalla cooperativa assuntrice. La Società Cooperativa di Consumo Stabio è quindi sciolta e la ragione sociale cancellata, avendo i creditori ottenuto debita garanzia.

## Waadt - Vaud - Vaud

### Bureau de Château-d'Oex (district du Pays-d'Enhaut)

8 août 1980  
Rose-Marie Karlen, à Rossinière. Titulaire: Rose-Marie Karlen, de Chamblon, à Rossinière. Exploitation de l'Hôtel de Ville de Rossinière.

### Bureau de Grandson

8 août 1980  
Hermes Precisa International S.A., succursale de Ste-Croix (FUSC du 30. 1. 1980, p. 338), société anonyme dont le siège est à Yverdon. Sont nommés: Gérard Kemper, de et à Lausanne, directeur adjoint, et Jean-Daniel Lavanchy, de Lutry, à Cheseaux-Noréaz, sous-directeur, tous les deux avec signature collective à deux.

8 août 1980  
Eric Opplinger, à Concise, hôtel, café, restaurant (FOSC du 21. 8. 1975, p. 2298). La raison est radiée par suite de remise de commerce.

8 août 1980  
Layachi Gomari, à Concise. Le chef de la maison est Layachi Gomari, du Maroc, à Concise. Exploitation d'un hôtel-café-restaurant à l'enseigne «Hôtel-café-restaurant des Bateaux».

### Bureau de Morges

6 août 1980  
Erep S.A. Etudes et Applications d'Energies Renouvelables et d'Epuratation, à Aclens, nouvelle société anonyme. Date des statuts: 22 juillet 1980. But: la recherche et l'application nouvelles formes de production d'énergie; études d'installations d'assainissement; formation de personnel d'entretien. Capital social: fr. 100 000, divisé en 100 actions nominatives de fr. 1000, libéré à concurrence de fr. 50 000. Publications: FOSC. Conseil d'un ou de plusieurs membres, composé de: Jean-Claude Magnoni, de Carouge, à Meyrin, président; Gérard Chevalier, de France, à Lonay, secrétaire, et Gilbert Folly, de Morges, à Lonay, administrateurs; tous avec signature collective à deux. Adresse: La Rôsaire.

6 août 1980  
Camping de Morges S.A., en liquidation, à Morges, gérance de la place de Camping TCS (FOSC du 15. 1. 1980, p. 152). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 20 décembre 1979, la société a décidé sa dissolution. La liquidation étant terminée, la raison sociale est radiée.

6 août 1980  
General Parking, Société anonyme des Parkings Autos, succursale de Morges. Sous cette raison sociale, la société anonyme «General Parking» Société anonyme des Parkings Autos, à Genève, étude, fourniture, réalisation, exploitation et entretien de parkings de tous systèmes, notamment de parkings mécaniques, inscrite sur le registre du commerce de Genève le 20 septembre 1963 (dernière publication FOSC du 23. 1. 1979, p. 223), a, suivant décision de son conseil d'administration du 3 juillet 1980, créé une succursale à Morges. La succursale est engagée par la signature individuelle de l'administrateur unique Pierre Fehlmann, de Seon, à Morges, et la signature collective à deux du sous-directeur Henri Gavin, de Moudon, à Meyrin. Adresse de la succursale: chemin de la Grosse-Pierre 5.

6 août 1980  
Garden-Création, André Bourgoz, à St-Sulpice. Le chef de la maison est André Bourgoz, de et à St-Sulpice. But: paysagiste. Adresse: chemin de la Venoge 1.

8 août 1980  
Dénétel, Cl. Chappuis, à Denges. Le chef de la maison est Claude Chappuis, de Rivaz, à Denges. But: désinfection et nettoyage d'appareils téléphoniques. Adresse: route de la Gare 11bis.

### Bureau de Moudon

8 août 1980  
Takacs et Gilliéron, à Moudon, station-service, bar à café, société en nom collectif (FOSC du 24. 9. 1979, p. 3041). La société est dissoute depuis le 30 avril 1980. La liquidation étant terminée, cette raison sociale est radiée. L'actif et le passif sont repris par l'associé Josef Takacs, à Moudon, ci-après inscrit.

8 août 1980  
Josef Takacs, à Moudon. Le chef de la maison est Josef Takacs, de Hongrie, à Moudon. La maison a repris depuis le 30 avril 1980 l'actif et le passif de la société en nom collectif «Takacs et Gilliéron», à Moudon, radiée. Exploitation d'une station-service, avec bar à café, auto-shop «Au Grand Clos».

### Bureau de Vevey

8 août 1980  
Société d'exploitation du Muséum Montreux, S.A., à Montreux (FOSC du 21. 1. 1980, p. 221). L'administratrice Gisèle Hailbronner ne fait plus partie du conseil d'administration. Elle est radiée et ses pouvoirs sont éteints. Le président Claude Berney devient administrateur avec signature individuelle; ses pouvoirs sont modifiés dans ce sens.

8 août 1980  
S.I. En Bergère Vevey S.A., à Vevey, affaires immobilières (FOSC du 28. 5. 1976, p. 1516). Le secrétaire Fernand Gysler est radié et ses pouvoirs sont éteints. Alfred Keller, d'Andelfingen, à Corseaux, est administrateur avec signature collective à deux.

8 août 1980  
Séraphie Ramos, à Montreux (FOSC du 23. 10. 1972, p. 2746). Raison radiée par suite de remise de commerce.

8 août 1980  
Monique Maday, à Montreux. Titulaire: Monique Maday, de Neuchâtel, à Montreux. Importation et exportation de pierres précieuses et autres articles de bijouterie. Clarens, rue du Lac 153.

8 août 1980  
Joseph Schurmann, à Corseaux. Titulaire: Joseph Schurmann, à Corseaux. Commerce de cassettes enregistrées. Châno 28. (Inscription d'office selon art. 57 ORC.)

8 août 1980  
S.I. de l'île Heureuse B, à Vevey, société anonyme, affaires immobilières (FOSC du 6. 9. 1960, p. 2588). L'administrateur Claude Furer, dimissionnaire, est radié et ses pouvoirs sont éteints. Simon Praz, de Nendaz, à Vex VS, est administrateur avec signature individuelle.

8 août 1980  
Ateliers de Constructions mécaniques de Vevey S.A., à Vevey (FOSC du 29. 1. 1980, p. 323). Le vice-président Walter Fankhauser est domicilié à Zollikon. René Masson, de Veytaux, à Sion, est administrateur signant collectivement à deux.

## Wallis - Valais - Vallesse

### Büro Brig

8. August 1980  
Restaurant Rolf Wychoofa, Denise Kalbermatter-Meier, in Niedergesteln. Inhaber dieser Firma ist, mit Zustimmung ihres Ehegatten Alfred Kalbermatter, Denise Kalbermatter-Meier, von Hohentenn und Niedergesteln, in Niedergesteln. Restaurant mit Gastwirtschaft. Geschäftsadresse: Gesch.

8. August 1980  
Meiga Touristik Guttet AG, in Guttet (SHAB Nr. 296 vom 18. 12. 1979, S. 3963). Laut öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 6. 8. 1980 wurde das Aktienkapital von Fr. 50 000 auf Fr. 500 000 erhöht durch Ausgabe von 450 Namenaktien zu Fr. 1000, welche durch Verrechnung von Forderungen an die Gesellschaft voll liberiert sind. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Das Aktienkapital beträgt nun Fr. 500 000, liberiert mit Fr. 470 000; eingeteilt in 500 Namenaktien zu Fr. 1000.

### Bureau de St-Maurice

8 août 1980  
SI Les Genêts Monthey SA, à Monthey (FOSC du 4. 6. 1970, p. 1289). Radiation de l'administrateur démissionnaire Julien Fiorina et de sa signature. Nouvel administrateur, signant individuellement: Daniel Bron, de St-Saphorin (Lavaux) et Genève, à Romanel-sur-Lausanne.

## Neuenburg - Neuchâtel - Neuchâtel

## Bureau de La Chaux-de-Fonds

8 août 1980

**Société Immobilière Argra S.A.**, à La Chaux-de-Fonds (FOSC du 2. 9. 1964, n° 203). Les signatures de Pierre Haefeli, Jean-Walter Haefeli, Georges-Jacques Haefeli et Roger Bays, administrateurs démissionnaires, sont radiées; leurs pouvoirs sont éteints. Richard Liengme, de et à Cormoret BE, est nommé administrateur unique avec signature individuelle.

8 août 1980

**Edmor S.A.**, à La Chaux-de-Fonds, fabrication et commerce de boîtes de montres or, métal et acier en tous genres (FOSC du 6. 12. 1972, n° 287, p. 3137). Edmée-Blanche Ferrier, déjà inscrite, devient présidente du conseil d'administration. Jean Ritter, de La Chaux-de-Fonds, à Chambrelin, commune de Rochefort, a été nommé secrétaire, avec signature individuelle. Ont été nommés fondateurs de pouvoir: Joseph Bächtmann, de Jonschwil, et Gérard Péquignot, de Goumois, tous deux à La Chaux-de-Fonds, qui engageront la société par leur signature collective à deux.

## Bureau de Neuchâtel

8 août 1980

**J. Brunner, succ. Madame J. Brunner**, à Saint-Blaise, fabriqué de galvanos, stéréos et flans (FOSC du 21. 11. 1978, n° 273, p. 3597). La raison est radiée ensuite de cessation de commerce.

8 août 1980

**Société Générale d'Affichage, Succursale de Neuchâtel, à Neuchâtel** (FOSC du 11. 4. 1980, n° 84, p. 1171). Société anonyme avec siège principal à Genève. La signature de Walter Schumacher, fondé de pouvoir, est radiée.

## Genève - Genève - Ginevra

## Complément

**Société Anonyme la Dominante, en liquidation**, à Genève (FOSC du 13. 8. 1980, p. 2726). Jean-Paul Aeschmann est de Lützflüh, à Collonge-Bellerive.

## Rectification

**SI rue de Lyon n° 29**, à Genève, société anonyme (FOSC du 13. 8. 1980, p. 2726). Reprise de biens envisagée: parcelle 6382 de Genève-Cité pour fr. 1 150 000 (et non 150 000).

7 août 1980

**Editions D3 Michel Bettex et Raymond Cullati**, à Carouge, société en nom collectif (FOSC du 28. 1. 1977, p. 304). Raymond Cullati n'est plus associé. La société est dissoute et radiée. L'associé Michel Bettex reste chargé de l'actif et du passif de la société dont il continue les affaires sous la raison individuelle: Editions D3 Michel Bettex, à Carouge.

7 août 1980

**Michel Collomb**, à Genève, 12, rue du Vicaire-Savoyard. Chef de la maison: Michel Collomb, de France, à Thonex. Commerce de pièces détachées pour véhicules automobiles.

7 août 1980

**Car-Chêne, M. Collomb**, à Chêne-Bourg, 9, avenue François-Grison. Chef de la maison: Michel Collomb, de France, à Thonex. Commerce de véhicules automobiles.

7 août 1980

**Daniel Gonthier**, à Genève, 7, rue du Lac. Chef de la maison: Daniel Gonthier, de Sainte-Croix, à Genève. Débit de tabacs, vente de journaux et d'articles-souvenir.

7 août 1980

**A. Indermühle**, à Lancy, traiteur pour collectivités (FOSC du 7. 7. 1978, p. 2144). Nouvelle raison de commerce: Regeservice, A. Indermühle.

7 août 1980

**Nettoyage-Service, Yves Lefrançois**, à Bernex, nettoyage de bureaux, etc. (FOSC du 13. 5. 1974, p. 1315). Nouveau siège et domicile du chef de la maison: Aire-la-Ville, 6, chemin de Treulaz.

7 août 1980

**Blanchisserie-Teinturerie du Pont-Neuf, M. et Mme Lefrançois**, à Carouge, 8, rue d'Arve. Société en nom collectif qui a commencé le 1. 4. 1980. Associés: Yves Lefrançois, de France, et Viviane Lefrançois, de Frutigen, tous deux à Aire-la-Ville. Blanchisserie-teinturerie.

7 août 1980

**A. Mulato**, à Genève, 6, avenue de la Gare-des-Eaux-Vives. Chef de la maison: Amelio Mulato, d'Italie, à Genève. Café-brasserie à l'enseigne «Café des Voyageurs».

7 août 1980

**Carrosserie Savary**, à Lancy, Grand-Lancy, 2, chemin de Grange-Collomb. Chef de la maison: Patrice Savary, de Sâles, à Genève. Carrosserie.

7 août 1980

**Boulangerie-pâtisserie Sola**, à Genève, 3, rue des Délices. Chef de la maison: Antonio Sola, d'Espagne, à Genève. Boulangerie-pâtisserie.

7 août 1980

**Choei Takano**, au Grand-Saconnex, 39, chemin des Couriers. Chef de la maison: Choei Takano, du Japon, au Grand-Saconnex. Importation, exportation, achat et vente de produits alimentaires et d'articles de diverse nature.

7 août 1980

**Mme I. Vonlanthen**, à Genève, 147, rue de Lausanne. Chef de la maison: Isabelle Vonlanthen, de Fribourg, à Meyrin. Bar-tea-room à l'enseigne «Botanique».

7 août 1980

**Abertrade SA**, à Genève, commerce de produits textiles (FOSC du 20. 12. 1978, p. 3929). Capital porté de fr. 50 000 à fr. 100 000 par l'émission de 50 actions de fr. 1000 au porteur. Capital: fr. 100 000, entièrement versé; divisé en 100 actions de fr. 1000 au porteur. Statuts modifiés le 31. 7. 1980.

7 août 1980

**Audrie SA**, à Genève, installation de nettoyage (FOSC du 3. 7. 1975, p. 1841). Capital porté de fr. 50 000 à fr. 75 000 par l'émission de 25 actions de fr. 1000 au porteur. Capital: fr. 75 000, entièrement versé; divisé en 75 actions de fr. 1000 au porteur. Statuts modifiés le 28. 7. 1980.

7 août 1980

**Cofitrac Commodity Trading SA**, à Genève, commerce de toutes matières premières (FOSC du 18. 6. 1980, p. 2084). Par suite du transfert de son siège à Zurich, la société a été inscrite au registre de Zurich sous la nouvelle raison sociale «Cofitrac AG (Cofitrac Ltd) (Cofitrac SA)» (FOSC du 5. 8. 1980, p. 2621). Par conséquent, elle est radiée d'office du registre de Genève.

7 août 1980

**Coordination Technique du Bâtiment SA**, à Genève (FOSC du 20. 10. 1977, p. 3362). La société est dissoute. Sa liquidation est opérée sous la raison sociale: Coordination Technique du Bâtiment SA, en liquidation. Liquidateur: Gérard Béran, jusqu'ici administrateur, avec signature individuelle. Hubert Lepaul, Michel Tresca, Serge Pictet et Hubert de Boccard ne sont plus administrateurs; leurs pouvoirs sont radiés.

7 août 1980

**Knifati SA**, à Genève (FOSC du 5. 6. 1979, p. 1793). Nouvelle raison de commerce: Mideconsul SA. But modifié: conseils en matière commerciale, industrielle et financière pour personnalités en provenance du Moyen-Orient; création de contacts de tous genres et services divers. Nouveau siège: Lancy, Petit-Lancy, 16, chemin du Fief-du-Chapitre, chez Salah Knifati. Le capital de fr. 50 000 est maintenant entièrement versé. Nouveaux statuts du 28. 7. 1980. Salah Knifati est maintenant domicilié à Lancy.

7 août 1980

**Manège d'Onex SA**, à Genève (FOSC du 21. 7. 1980, p. 2447). René-H. Aberlé, jusqu'ici directeur, est membre du conseil d'administration avec signature collective à deux.

7 août 1980

**Organisation de conseils en étanchéité, isolation et anticorrosion SA OCE**, à Genève (FOSC du 22. 7. 1980, p. 2459). La société est dissoute. Sa liquidation est opérée sous la raison sociale: Organisation de conseils en étanchéité, isolation et anticorrosion SA OCE, en liquidation. Liquidateur: l'administrateur Rudolf Brändle avec signature individuelle.

7 août 1980

**Odifex SA**, à Genève, produits dans le domaine du textile (FOSC du 9. 10. 1979, p. 3194). La société est dissoute. Sa liquidation est opérée sous la raison sociale: Odifex SA, en liquidation. Liquidatrice: Fidaudat SA, à Genève. Rosanna Bouvard n'est plus administratrice; ses pouvoirs sont radiés.

7 août 1980

**Atisa SA**, à Genève, toutes opérations financières etc. (FOSC du 27. 12. 1976, p. 3719). Adresse: 7, quai du Mont-Blanc, chez Grindlays Bank SA Paris, succursale de Genève.

7 août 1980

**Chemiserie Centrale**, à Genève, commerce de chemiserie, etc. société anonyme (FOSC du 26. 1. 1979, p. 267). La société exploite un autre établissement à l'enseigne «Amarante», à Genève, 20, rue du Marché.

7 août 1980

**Société Anonyme Délices-Voltaire lettre E**, à Genève, société immobilière (FOSC du 5. 6. 1970, p. 1299). Jean Gebel n'est plus administrateur, ses pouvoirs sont radiés. Francis Wannier, de Soyhières, à Courtételle, est administrateur unique avec signature individuelle.

7 août 1980

**Emi Technology SA**, au Grand-Saconnex, activité commerciale dans le domaine du matériel utilisé pour la recherche nucléaire, etc. (FOSC du 3. 10. 1978, p. 3039). Goran Svedhem n'est plus administrateur, ses pouvoirs sont radiés. Administration: Johann Ludwig Merten, jusqu'ici secrétaire, nommé président, et Hans-Peter Schläpfer, jusqu'ici vice-président, nommé secrétaire; lesquels continuent à signer collectivement à deux.

7 août 1980

**SI Etoile-Palettes N**, à Genève, société anonyme (FOSC du 3. 3. 1975, p. 567). Charles Souvairan et Jean Souvairan ne sont plus administrateurs; leurs pouvoirs sont radiés. Roger Favre, de et à Genève, est administrateur unique avec signature individuelle. Nouvelle adresse: 20, boulevard des Philosophes, chez Société Privée de Gérance.

7 août 1980

**Interkoteks Finance SA**, en liquidation, à Genève, participation financière à toutes entreprises, etc. (FOSC du 16. 7. 1980, p. 2394). Hans Lutz, de Rheineck, à Founex, est curateur avec signature individuelle. Nouvelle adresse: 15, boulevard des Philosophes, chez Neutra Fiduciaire SA.

7 août 1980

**Ligue genevoise contre le cancer**, à Genève, association (FOSC du 11. 8. 1980, p. 2690). Yves Grau, de Ried bei Kerzers, à Genève, membre et secrétaire général du comité, signe collectivement à deux. Nouvelle adresse: 13, rue des Pitons.

7 août 1980

**Motorola (Suisse) SA**, à Genève, importation et exportation de semi-conducteurs, etc. (FOSC du 10. 4. 1980, p. 1154). Hubert Secrétan n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Les administrateurs Arturo Krüger, président; John-Thomas Hickey, nommé vice-président; Daniel Bock, nommé secrétaire; Roger Bardone et Wilhelm Braxmaier signent désormais individuellement.

7 août 1980

**Offshore Positioning Services SA**, à Genève, études océanographiques, etc. (FOSC du 18. 4. 1980, p. 1274). Paul Thiaulier n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés.

7 août 1980

**Société Immobilière Boulevard des Philosophes 15**, à Genève, société anonyme (FOSC du 5. 12. 1978, p. 3757). Administration: Jean Patry, nommé président, et Cyril F. Uthemann, de St. Moritz, à Genève, secrétaire; lesquels signent individuellement.

7 août 1980

**Sicom SA**, à Genève, toutes opérations financières, etc. (FOSC du 19. 3. 1980, p. 906). Les pouvoirs de Charles-Georges Riethauser sont radiés.

7 août 1980

**SI Vaudagne-Soleil**, à Genève, 34, avenue de Frontenex, chez Francis Strub, avocat. Nouvelle société anonyme. Statuts du 29. 7. 1980. But: achat, vente, construction, exploitation et location d'immeubles. Capital: fr. 56 000, entièrement versé; divisé en 112 actions de fr. 500 au porteur. Reprise de biens envisagée: parcelles 10583 B, 10583 C et 10583 E de Meyrin, pour fr. 400 000. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres: Francis Strub, de et à Genève, administrateur unique, avec signature individuelle.

## Jura - Jura - Giura

## Bureau de Porrentruy

7 août 1980

**Louis Hintzy**, à Montignez, épicerie, mercerie, dépôt de pain, etc. (FOSC du 17. 10. 1972, n° 244, p. 2692). La raison est radiée par suite de remise de commerce.

Abhanden gekommene Werttitel  
Titres disparus - Titoli smarriti

## Aufruf - Sommations - Diffida

Es wird vermisst:

Schuldbrief von Fr. 17 000.- vom 8. April 1926, Beleg I/2471, lautend zugunsten Fritz Loder-Möri, alt Landwirt, Grossaafollern, lastend in der 2. Pfandstelle auf Grossaafollern-Grundbuch Nrn. 1421, 1400, 1401, 1422, 1423, 1424, 1425, 1426, 1430, 1431, 1432, 1433, 1404.

Der allfällige Besitzer dieses Schuldbriefes wird aufgefordert, den Titel binnen Jahresfrist nach der erstmaligen Veröffentlichung dieses Aufrufs im Schweizerischen Handelsamtsblatt dem Richteramt Aarberg vorzulegen, widrigenfalls der Schuldbrief als kraftlos erklärt wird. (1231')

3270 Aarberg, den 11. August 1980

Der Gerichtspräsident:  
Kihm

Es wird die folgende Schuldurkunde vermisst:

Schuldbrief für Fr. 14 000.- (ursprünglich Fr. 4500.-, erhöht auf Fr. 14 000.- am 9. November 1953), ausgestellt am 1. Juli 1941 zugunsten des Inhabers und lautend auf Ernst Eichenberger als Schuldner. Er lastet im 2. Rang auf der Liegenschaft GBBl. 94, Gebäude Assek. Nr. 470 an der Glattalstrasse 172, 26 a 73 m<sup>2</sup> Gebäudegrundfläche, Hofraum, Garten und Baumgarten daselbst, Plan 4 Kat.-Nr. 3067, in 8153 Rümlang, Eigentümer Ernst Eichenberger.

Der Besitzer dieses Schuldbriefes und jedermann, der über die Urkunde Auskunft geben kann, werden aufgefordert, sich innert Jahresfrist zu melden und den Schuldbrief vorzulegen.

Wird die Urkunde innert Frist nicht vorgelegt, wird der Titel kraftlos erklärt. (54')

8157 Dielsdorf, den 19. August 1980

Bezirksgericht Dielsdorf

Es wird folgender Schuldbrief vermisst:

Inhaberschuldbrief für Fr. 15 000.-, ausgestellt am 29. März 1962 (Pfandbuch Hombrechtikon Bd. 2 pg. 14, Hauptbeleg Nr. 77, Tagebuch Nr. 65, Pfandtitelverzeichnis Nr. 67), lautend auf Jakob Kägi, geb. 1924, von Bauma, Chauffeur, Inner-Langenriet, Hombrechtikon, als Schuldner und Pfandgegenstände, lastend an zweiter Pfandstelle auf folgendem in der Gemeinde Hombrechtikon gelegenen Grundstück:

Grundregisterblatt 164, Kat.-Nr. 3241, Plan 12, ein Wohnhaus mit Garage, Nr. 1333, für Fr. 85 100.- asskuriert, Schätzung 1961, mit 7 a 98 m<sup>2</sup> Gebäudefläche, Hofraum und Garten in Inner-Langenriet.

Jedermann, der über diese Urkunde Auskunft geben kann, wird aufgefordert, sich innert Jahresfrist von der ersten Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt an auf der Bezirksgerichtskanzlei Meilen zu melden und den Schuldbrief vorzulegen. Wird die Urkunde innert Frist nicht vorgelegt, wird der Titel kraftlos erklärt. (53')

8706 Meilen, den 5. August 1980

Bezirksgericht Meilen  
Die o.o. Gerichtsssekretärin:  
lic. iur. R. Niederberger

Der allfällige Inhaber des Schuldbriefes im Betrage von Fr. 9000.- vom 25. August 1953, im 3. Rang, lastend auf GB Zuchwil Nr. 1399, Gläubiger zurzeit der Errichtung: Sollberger Hans, Gerlafingen, wird hiermit aufgefordert, den Schuldbrief innert Jahresfrist, von der ersten Veröffentlichung an gerechnet, dem Amtsgerichtspräsidenten von Bucheggberg-Kriegstetten vorzulegen, ansonst der Titel kraftlos erklärt wird. (55')

4500 Solothurn, den 12. August 1980

Der Zivilamtsgerichtsschreiber  
von Bucheggberg-Kriegstetten:  
K. Flury

Der allfällige Inhaber der folgenden, auf GB Lohn Nr. 18 lastenden Schuldbriefe vom 13. Februar 1917, wird hiermit aufgefordert, die Schuldbriefe innert Jahresfrist, von der ersten Veröffentlichung an gerechnet, dem Amtsgerichtspräsidenten von Bucheggberg-Kriegstetten vorzulegen, ansonst die Titel kraftlos erklärt werden.

a) Gemeinde Lohn Fr. 2700.-  
b) Speziaalschuldbrief Lohn Fr. 500.-  
c) Armenfonds Lohn Fr. 300.- (56')

4500 Solothurn, den 12. August 1980

Der Zivilamtsgerichtsschreiber  
von Bucheggberg-Kriegstetten:  
K. Flury

Der allfällige Inhaber der Anteilscheine Nrn. 1231-1250 zu Fr. 50.- vom 14. August 1944 der Wohnbaugenossenschaft Derendingen, lautend auf Kuppli Werner, Kriegstetten, wird hiermit aufgefordert, die Anteilscheine innert Jahresfrist, von der ersten Veröffentlichung an gerechnet, dem Amtsgerichtspräsidenten von Bucheggberg-Kriegstetten vorzulegen, ansonst die Titel kraftlos erklärt werden.

4500 Solothurn, den 12. August 1980

Der Zivilamtsgerichtsschreiber  
von Bucheggberg-Kriegstetten:  
K. Flury

### Kraftloserklärungen Annulations - Annullamenti

Der Gerichtspräsident von Balsthal hat am 13. August 1980 den Schuldbrief vom 15. Juli 1919 per Fr. 1800.-, lastend auf Grundbuch Kestenholz Nr. 355 im I. Rang, lautend auf die Raiffeisenkasse Kestenholz als Gläubigerin und August Kissling, des Stefan, in Kestenholz, als Schuldner, kraftlos erklärt. (1244)

4710 Balsthal, den 13. August 1980

Der Amtsgerichtsschreiber von Balsthal

Es werden vermisst:

- Fr. 214.29, Gült. ang. 11. November 1836;
  - Fr. 214.29, Gült. ang. 1. April 1846;
  - Fr. 385.71, Gült. ang. 19. März 1847;
  - Fr. 900.-, urspr. Fr. 1200.-, Gült. ang. 1. September 1910;
  - Fr. 800.-, urspr. Fr. 1000.-, Gült. ang. 31. Dezember 1911.
- alle haftend auf der Liegenschaft Nr. 188 an der Hubelgasse im Reidermoos der Fr. Marie Bühler, Marienstiftung, Mühlenstrasse 87, 8200 Schaffhausen.

Die allfälligen Inhaber der Titel werden aufgefordert, diese innert Jahresfrist seit der ersten Veröffentlichung bei der unterzeichneten Amtsstelle vorzuweisen, ansonst die Kraftloserklärung erfolgt. (1248\*)

6130 Willisau, den 14. August 1980

Amtsgerichtspräsident von Willisau:  
Arnold

Es wird vermisst:

Namenschuldbrief vom 4. Dezember 1946, haftend im 2. Rang auf Grundbuch Strengelbach Nr. 733, Kat.-Plan 17, Parzelle 905, über Fr. 4000.-, lautend auf Vonäsch Johanna, 1903, Strengelbach, als Gläubigerin und auf die 5 Erben des Vonäsch-Lanz Fritz, 1906, als Vonäsch-Lanz Johanna Margaretha, Strengelbach; Heller-Vonäsch Susanna Margrit, Meggen; Vonäsch-Peyer Fritz, Vordemwald; Vonäsch Maja, Strengelbach, und Vonäsch Hans, Strengelbach, als Schuldner.

An den allfälligen Inhaber dieses Schuldbriefes ergeht die Aufforderung, den Schuldbrief binnen eines Jahres, d. h. bis spätestens zum 19. August 1981, dem Bezirksgericht Zofingen vorzulegen, ansonst die Kraftloserklärung ausgesprochen würde. (1243\*)

4800 Zofingen, den 7. August 1980

Bezirksgericht Zofingen

Troisième avis

Par décision du jeudi 24 avril 1980, le Tribunal de première instance de la République et Canton de Genève somme le détenteur inconnu de la cédule hypothécaire au porteur au capital de fr. 36 400.-, intérêts 6%, grevant en premier rang, lettre a, la parcelle n° 2413, feuille 66, de la commune de Genève, section Petit-Saconnex, dont il dépend la copropriété de la parcelle n° 2417, feuille 66, de la commune de Genève, section Petit-Saconnex, inscrite au registre foncier sous Pjb 548 le 8 mars 1950 et de la cédule hypothécaire au porteur au capital de fr. 8600.-, intérêts 6%, grevant en premier rang, lettre b, les mêmes parcelles, inscrite au registre foncier sous Pjb 549 le 8 mars 1950 d'avoir à les produire et de les déposer au greffe du Tribunal de première instance, à Genève, dans le délai d'une année à compter de la première insertion du présent avis, faute de quoi l'annulation en sera prononcée. (773\*)

1200 Genève, le 24 avril 1980

Tribunal de première instance:  
P. Guillot, greffier

La pretura di Lugano-Distretto in relazione all'istanza 22/24 aprile 1980, in applicazione degli art. 870, 871 ss CCS, 981 ss CO, 2 LAC diffida

lo sconosciuto detentore del titolo ipotecario al portatore di fr. 30 000.- iscritto in 3° rango il 4 novembre 1974, doc. 5059/60, sulla part. 6055A, 6055B, 6055C del comune di Lopagno, di proprietà della signora Keller Silvia, Wettswil, titolo andato smarrito, a volerlo produrre a questa pretura entro il termine di un anno dalla prima pubblicazione della presente diffida, sotto comminatoria di ammortamento. (1246\*)

6900 Lugano, il 13 agosto 1980

Il pretore:  
avv. Sandro Patuzzo

La pretura di Lugano-Distretto in relazione all'istanza 6/7 agosto 1980, richiama gli art. 981 ss CO e 2 LAC diffida

lo sconosciuto detentore delle seguenti azioni al portatore:  
- azione n. 1 di nominali fr. 1000.- della Wairpatent SA, Lugano,  
- azione n. 2 di nominali fr. 1000.- della Wairpatent SA, Lugano,  
- azione n. 3 di nominali fr. 1000.- della Wairpatent SA, Lugano,  
- certificato azionario n. 1 per n. 47 azioni dal n. 4 al n. 50 di nominali fr. 1000.- cadauna della Wairpatent SA, Lugano,  
azioni andate smarrite, a volerle produrre a questa pretura entro sei mesi dalla prima pubblicazione della presente diffida, sotto comminatoria di ammortamento. (1247\*)

6900 Lugano, il 13 agosto 1980

Il pretore:  
avv. Sandro Patuzzo

Nach Ablauf der Auskündigungsfrist wird kraftlos erklärt:

Schuldbrief vom 16. Dezember 1931 (Beleg 1/2192), lautend zugunsten der Bank in Ins für den Betrag von Fr. 24 000.-, lastend auf Brütellen GBB. Nr. 1704 (neu GZ 473) der Erbgengenschaft des Ernst Zimmermann-Villiger, Brütellen. (1245)

3235 Erlach, den 12. August 1980

Der Gerichtspräsident:  
Bosshard

Le président du Tribunal du district de Courtelary,

vu notre sommation du 2 août 1979, publiée dans la Feuille officielle suisse du commerce des 7 août 1979, n° 182, p. 2531; 9 août 1979, n° 184, p. 2564; 13 août 1979, n° 187, p. 2599, attendu qu'elle est restée infructueuse,

prononce l'annulation de la cédule hypothécaire de fr. 300 000.-, en faveur de l'Union de Banques Suisses, des 12 mai 1948, série IIG n° 177 et 30 novembre 1960, série IIG n° 5301, grevant en 1° rang les immeubles n° 897, lieu dit «Le Bardot» pâturage ainsi que l'immeuble n° 899 «Mont-Soleils», habitation-remise-garage n° 163, laiterie n° 165, grange-écurie n° 167, habitation, buanderie, atelier-porcherie n° 169, écurie n° 171, loge n° 173, assises, aisance, jardin, pré, pâturage, pâturage boisé, d'une contenance totale de 57 ha 04 a et 14 ca et d'une valeur officielle de fr. 465 240.- du cadastre de St-Imer, ainsi que l'immeuble n° 593 du ban de Villeret d'une contenance de 20 ha 02 a 46 ca d'une valeur officielle de fr. 37 570.-, appartenant à la société coopérative Socomoso, à Mont-Soleil. (1250)

2608 Courtelary, le 11 août 1980

Le président du Tribunal:  
J.L. Favre

La pretura di Lugano-Distretto avverte che con suo decreto 13 agosto 1980 ha annullato la cartella ipotecaria al portatore di fr. 50 000.- gravante in 2° rango la particella n. 499 di Lugano, iscritta a registro fondiario il 1° marzo 1971, doc. 4059. (1249)

6900 Lugano, il 13 agosto 1980

Il pretore:  
avv. Sandro Patuzzo

## Andere gesetzliche Publikationen Autres publications légales Altre pubblicazioni legali

### Ausfuhr elektrischer Energie

Die Kraftwerke Mauvoisin AG, in Sitten, vertreten durch die Elektrizitäts-Gesellschaft Laufenburg AG, stellt das Gesuch um Erteilung der Bewilligung für die Ausfuhr des 10%igen Anteils der Electricité de France, Paris, an den Kraftwerken Fionnay, Riddes und Chanרון.

Die Bewilligung wird für eine Leistung von 39 MW und eine Dauer von 20 Jahren nachgesucht. Die durchschnittliche jährliche Energiemenge beläuft sich auf etwa 80 Millionen Kilowattstunden. Gemäss Art. 6 der Verordnung vom 23. Dezember 1971 über die Ausfuhr elektrischer Energie (SR 731.21) wird dieses Gesuch hiermit veröffentlicht. Anmeldungen von Strombedarf sowie andere Einsprachen sind bei der unterzeichneten Amtsstelle innerhalb einer Frist von 30 Tagen einzureichen. (A1144)

19. August 1980

Bundesamt für Energiewirtschaft  
3003 Bern

### Exportation d'énergie électrique

Les Forces Motrices de Mauvoisin SA, à Sion, représentées par l'Electricité de Laufenbourg SA, sollicitent une autorisation pour l'exportation de la part de l'Electricité de France, à Paris, correspondant à 10% de la production d'énergie des centrales de Fionnay, Riddes et Chanרון.

L'autorisation est demandée pour une puissance de 39 MW et une durée de 20 ans. La quantité d'énergie se monte à environ 80 millions de kilowattheures en moyenne par année.

Cette demande d'exportation est publiée conformément à l'art. 6 de l'ordonnance du 23 décembre 1971 sur l'exportation d'énergie électrique (RS 731.21). Toutes demandes d'utilisation en Suisse de l'énergie électrique pour laquelle l'exportation est envisagée, ainsi que toutes autres oppositions, doivent être adressées à l'office soussigné dans un délai de 30 jours. (A1144)

19 août 1980

Office fédéral de l'énergie  
3003 Berne

### Schiffsregister des Kantons Basel-Stadt

Das Motorgüterschiff «Rhenus 104», Reg. Nr. 717, ist auf Antrag der Eigentümerin, Rhenus Aktiengesellschaft für Schifffahrt und Spedition, in Basel, im Schiffsregister des Kantons Basel-Stadt gestrichen worden. (A1143)

4051 Basel, den 13. August 1980

Schiffsregisteramt Basel

### Geschäftseröffnungsverbot - Sperrfrist

(Ausverkaufsverordnung des Bundesrates vom 16. April 1947/15. März 1971)

Das unterzeichnete Departement hat der Firma «Foto Kino Projektion Kuno Hadorn», Centralbahnplatz 3/4, Basel, eine Bewilligung zum Totalausverkauf erteilt und Kuno Hadorn, wohnhaft in Basel, eine Sperrfrist bis 31. Oktober 1985 auferlegt, innert der er im Wirtschaftsgebiet des Kantons Basel-Stadt kein gleichartiges Detailgeschäft mehr eröffnen oder sich aktiv an einem solchen beteiligen darf. (A1148)

4001 Basel, den 14. August 1980

Polizei- und Militärdepartement Basel-Stadt  
Administrative Dienste

### S.I. Romont-Ouest S.A., Romont

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO

Première publication

Les actionnaires de la S.I. Romont-Ouest S.A., à Romont, ont décidé la liquidation de leur société en assemblée générale extraordinaire du 19 novembre 1979.

Les créanciers sont priés de produire leurs créances dans les 30 jours dès la dernière publication auprès de la liquidatrice, la Société de Contrôle Fiduciaire S.A., rue de l'Hôpital 15, 1700 Fribourg. (A1145\*)

1700 Fribourg, le 19 août 1980

La liquidatrice:  
Société de Contrôle Fiduciaire S.A.

### P. Borgognon & Fils S. à r. l. en liquidation à Genève

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 823, 742 et 745 CO

Première publication

Selon décision du 24 juillet 1980, et ensuite de la reprise de ses actifs et passifs par P. Borgognon & Fils SA, la société a prononcé sa dissolution et son entrée en liquidation.

Les créanciers éventuels sont invités à faire connaître leurs réclamations dans le délai d'un mois dès la troisième publication de cet avis, en mains de P. Borgognon & Fils SA, à Genève, 17, rue du Mont-Banc. (A1146\*)

1200 Genève, le 12 août 1980

Les liquidateurs

### Outiba SA en liquidation, Lausanne

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO

Troisième publication

L'assemblée générale des actionnaires du 17 juillet 1979 a décidé la dissolution de la société et son entrée en liquidation.

Les créanciers éventuels sont invités à produire par écrit leurs créances et toutes pièces justificatives dans le délai d'un mois au plus tard après la troisième publication sous peine de forclusion auprès du liquidateur M. Eugène Jaquier, chemin du Trabandan 5, à 1006 Lausanne. (A1069\*)

1006 Lausanne, le 20 juillet 1980

Le liquidateur

### Aufforderung gemäss Art. 89 HRRegV

Metimpex AG in Liq., in Luzern.

Wenn uns nicht innert 30 Tagen ein Interesse an der Aufrechterhaltung an der Eintragung obgenannter Gesellschaft geltend gemacht wird, wird diese im Handelsregister von Amtes wegen gelöscht. (A1147)

6002 Luzern, den 13. August 1980

Handelsregisteramt des Kantons Luzern

## Marken Marques Marchi

**Bundesamt für geistiges Eigentum**  
**Office fédéral de la propriété intellectuelle**  
**Ufficio federale della proprietà intellettuale**

## Eintragungen - Enregistrements

**304967.** Date de dépôt: 14 février 1980.  
 Labatec-Pharma S.A., 36, rue du Trente-et-Un Décembre, 1207 Genève. - Fabrication et commerce. - Renouvellement de la marque n° 178803. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 15 décembre 1979.

Médicaments, y compris préparations pharmaceutiques, chimico-pharmaceutiques et hygiéniques; drogues pharmaceutiques. (Cl. int. 5)

**SURIMOL**

**304968.** Date de dépôt: 14 février 1980.  
 Labatec-Pharma S.A., 36, rue du Trente-et-Un Décembre, 1207 Genève. - Fabrication et commerce. - Renouvellement de la marque n° 178804. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 15 décembre 1979.

Médicaments, y compris préparations pharmaceutiques, chimico-pharmaceutiques et hygiéniques; drogues pharmaceutiques. (Cl. int. 5)

**TROCURIN**

**304969.** Date de dépôt: 14 février 1980.  
 Labatec-Pharma S.A., 36, rue du Trente-et-Un Décembre, 1207 Genève. - Fabrication et commerce. - Renouvellement avec limitation de l'indication des produits de la marque n° 183810. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 14 février 1980.

Médicaments, y compris préparations pharmaceutiques, chimico-pharmaceutiques et hygiéniques; drogues pharmaceutiques. (Cl. int. 5)

**LERMACIN**

**304970.** Date de dépôt: 14 février 1980.  
 Labatec-Pharma S.A., 36, rue du Trente-et-Un Décembre, 1207 Genève. - Fabrication et commerce. - Renouvellement avec limitation de l'indication des produits de la marque n° 183811. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 14 février 1980.

Médicaments, y compris préparations pharmaceutiques, chimico-pharmaceutiques et hygiéniques; drogues pharmaceutiques. (Cl. int. 5)

**RAVISIN**

**304971.** Hinterlegungsdatum: 28. Februar 1980.  
 A. Marcandella AG, Säntisstrasse 12/13, 8200 Schaffhausen. - Handel.

Messinstrumente für Tonfrequenz, Referenzgeber für Tonfrequenz, Messinstrumente für Tonfrequenz mit Tonhörskala, mechanische und elektronische Taktgeber (Metronome), Niederfrequenzverstärker für Musikinstrumente aller Art. (Int. Kl. 9)

**KORG**

**304972.** Hinterlegungsdatum: 3. April 1980.  
 The British Petroleum Company Limited, Britannic House, Moor Lane, London E.C.2 (Grossbritannien). - Fabrikation und Handel.

Chemische Erzeugnisse für gewerbliche Zwecke; künstliche und synthetische Harze; technische Öle; Schmiermittel. (Int. Kl. 1, 4)

**BREOX**

**304973.** Hinterlegungsdatum: 26. Februar 1980.  
 The British Petroleum Company Limited, Britannic House, Moor Lane, London E.C.2 (Grossbritannien). - Fabrikation und Handel.

Chemische Erzeugnisse für gewerbliche Zwecke; künstliche und synthetische Harze; Kunststoffe im Rohzustand (in Form von Pulvern, Flüssigkeiten oder Pasten); Klebstoffe für gewerbliche Zwecke. (Int. Kl. 1)

**URAX**

**304974.** Hinterlegungsdatum: 28. Februar 1980.  
 CIBA-GEIGY AG (CIBA-GEIGY S.A.) (CIBA-GEIGY Limited), 4002 Basel. - Fabrikation und Handel.

Veterinärpräparate. (Int. Kl. 5)

**FASINEX**

**304975.** Hinterlegungsdatum: 28. Februar 1980.  
 Carl Freudenberg, Hühnerweg 2, Weinheim an der Bergstrasse (Bundesrepublik Deutschland). - Fabrikation und Handel.

Reinigungstücher für den Haushalt und das Gewerbe. (Int. Kl. 21)

**VILEVIT**

**304976.** Hinterlegungsdatum: 28. Februar 1980.  
 Life Savers, Inc., 40 West 57th Street, New York (New York, USA). - Fabrikation und Handel.

Konfiseriewaren und Kaugummi. (Int. Kl. 30)

**OMEGA**

**304977.** Hinterlegungsdatum: 28. Februar 1980.  
 American Home Products Corporation, 685 Third Avenue, New York (New York, USA). - Fabrikation und Handel. - Erneuerung der Marke Nr. 181278. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 28. Februar 1980 an.

Seifen und Reinigungsmittel, einschliesslich flüssiger Mischungen zum Waschen von Korsetteriewaren und von allen elastischen Kleidungsstücken. (Int. Kl. 3)

**LASTIC LIFE**

**304978.** Hinterlegungsdatum: 28. Februar 1980.  
 Sandoz AG, Lichtstrasse 35, 4056 Basel. - Fabrikation und Handel. - Erneuerung der Marke Nr. 180482. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 28. Februar 1980 an.

Arzneimittel, chemische Produkte für die Industrie, für medizinische, hygienische und wissenschaftliche Zwecke, pharmazeutische Drogen und Präparate, Pflaster, Verbandstoffe, Tier- und Pflanzenvertilgungsmittel, Desinfektionsmittel, Konservierungsmittel für Lebensmittel, Veterinärprodukte. (Int. Kl. 1, 5)

**BRINALDIX**

**304979.** Hinterlegungsdatum: 28. Februar 1980.  
 Sandoz AG, Lichtstrasse 35, 4056 Basel. - Fabrikation und Handel. - Erneuerung der Marke Nr. 181302. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 28. Februar 1980 an.

Arzneimittel, chemische Produkte für die Industrie, für medizinische, hygienische und wissenschaftliche Zwecke, pharmazeutische Drogen und Präparate, Pflaster, Verbandstoffe, Tier- und Pflanzenvertilgungsmittel, Desinfektionsmittel, Konservierungsmittel für Lebensmittel, Veterinärprodukte. (Int. Kl. 1, 5)

**TERONAC**

**304980.** Hinterlegungsdatum: 28. Februar 1980.  
 Sandoz AG, Lichtstrasse 35, 4056 Basel. - Fabrikation und Handel. - Erneuerung der Marke Nr. 181303. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 28. Februar 1980 an.

Arzneimittel, chemische Produkte für die Industrie, für medizinische, hygienische und wissenschaftliche Zwecke, pharmazeutische Drogen und Präparate, Pflaster, Verbandstoffe, Tier- und Pflanzenvertilgungsmittel, Desinfektionsmittel, Konservierungsmittel für Lebensmittel, Veterinärprodukte. (Int. Kl. 1, 5)

**TERENAC**

**304981.** Hinterlegungsdatum: 29. Februar 1980.  
 Ed. Geistlich Söhne AG für chemische Industrie, 6110 Wohlen. - Fabrikation und Handel.

Wundverbände. (Int. Kl. 5)

**GELIPERM**

**304982.** Date de dépôt: 26 février 1980.  
 Farrand Industries, Inc., 115 Wall Street, Valhalla (New York, USA). - Fabrication et commerce. - Transmission et renouvellement de la marque n° 179522 de Inductosyn Corporation, Carson City (Nevada, USA). Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 26 février 1980.

Appareils électriques pour la mesure des déplacements angulaires et linéaires. (Cl. int. 9)

**INDUCTOSYN**

**304983.** Hinterlegungsdatum: 3. März 1980.  
 Warner-Lambert Company, 201 Tabor Road, Morris Plains (New Jersey, USA). - Fabrikation und Handel.

Pharmazeutische und veterinärmedizinische Erzeugnisse sowie Erzeugnisse für die Gesundheitspflege; diätetische Erzeugnisse für Kinder und Kranke; Pflaster, Verbandmaterial; Zahnfüllmittel und Abdruckmassen für zahnärztliche Zwecke; Desinfektionsmittel; Mittel zur Vertilgung von Unkraut und schädlichen Tieren. (Int. Kl. 5)

**AMSIDINE**

**304984.** Hinterlegungsdatum: 3. März 1980.  
 Diversa Spezialitäten AG (Diversa Specialities Ltd.) (Diversa Spécialités S.A.), Industriestrasse 31, 8305 Dietlikon. - Fabrikation und Handel.

Alkoholische und nichtalkoholische Getränke. (Int. Kl. 32, 33)

**DIVERSA YOVATION**

**304985.** Hinterlegungsdatum: 3. März 1980.  
 Diversa Spezialitäten AG (Diversa Specialities Ltd.) (Diversa Spécialités S.A.), Industriestrasse 31, 8305 Dietlikon. - Fabrikation und Handel.

Alkoholische und nichtalkoholische Getränke. (Int. Kl. 32, 33)

**DIVERSA BONDIGEST**

**304986.** Hinterlegungsdatum: 3. März 1980.  
 W.F. Lauener AG, Beatusstrasse 6, 3604 Thun. - Fabrikation und Handel.

Daten- und Informationsträger, insbesondere Magnetbänder, -scheiben und -karten, Lockkarten und Schriften. (Int. Kl. 9, 16)

**MICROMIN**

**304987.** Hinterlegungsdatum: 3. März 1980.  
William Walter Artzt, 333 Sunset Avenue, Palm Beach (Florida, USA). - Fabrikation und Handel. - Erneuerung der Marke Nr. 18072. Sitz verlegt. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 3. März 1980 an.

Ober- und Unterkleider für Kleinkinder und Kinder, nämlich Pyjamas, Schlafanzüge und Überkleider. (Int. Kl. 25)

## BABYGRO

**304988.** Date de dépôt: 12 mai 1980.  
Greco, 10, rue de Savoie, 1207 Genève. - Fabrication et commerce.

Cuir et imitations du cuir; peaux, malles et valises, parapluies, parasols et cannes; jouets, harnais et sellerie; vêtements, y compris les bottes, les souliers et les pantoufles. (Cl. int. 18. 25)

## ALEXANDRE GRECO

**304989.** Date de dépôt: 12 mai 1980.  
Greco, 10, rue de Savoie, 1207 Genève. - Fabrication et commerce.

Cuir et imitations du cuir; peaux, malles et valises, parapluies, parasols et cannes; jouets, harnais et sellerie; vêtements, y compris les bottes, les souliers et les pantoufles. (Cl. int. 18. 25)

## INFINITIF

**304990.** Hinterlegungsdatum: 21. Mai 1979.  
Citrus Marketing Board, 69 Haifa Road, Tel-Aviv (Israel). - Fabrikation und Handel.

Zitrusfrüchte israelischer Herkunft. (Int. Kl. 31)

## JAFFARINES

**304991.** Hinterlegungsdatum: 15. Oktober 1979.  
United States Tobacco Company, 100 West Putnam Avenue, Greenwich (Connecticut, USA). - Fabrikation und Handel.

Tabak und Tabakfabrikate; Schnupftabak; Raucherartikel. (Int. Kl. 34)

## ARGOSY

**304992.** Hinterlegungsdatum: 15. Oktober 1979.  
United States Tobacco Company, 100 West Putnam Avenue, Greenwich (Connecticut, USA). - Fabrikation und Handel.

Tabak und Tabakfabrikate; Schnupftabak; Raucherartikel. (Int. Kl. 34)

## DON TOMAS

**304993.** Hinterlegungsdatum: 15. Oktober 1979.  
United States Tobacco Company, 100 West Putnam Avenue, Greenwich (Connecticut, USA). - Fabrikation und Handel.

Tabak und Tabakfabrikate; Schnupftabak; Raucherartikel. (Int. Kl. 34)

## GOOD LUCK

**304994.** Hinterlegungsdatum: 15. Oktober 1979.  
United States Tobacco Company, 100 West Putnam Avenue, Greenwich (Connecticut, USA). - Fabrikation und Handel.

Tabak und Tabakfabrikate; Schnupftabak; Raucherartikel. (Int. Kl. 34)

## HAPPY DAYS

**304995.** Hinterlegungsdatum: 15. November 1979.  
Carter-Wallace, Inc., 767 Fifth Avenue, New York (New York, USA). - Fabrikation und Handel. - Erneuerung mit eingeschränkter Warenangabe der Marke Nr. 179232. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 15. November 1979 an.

Pharmazeutische Präparate und Drogen, Arzneimittel für Menschen und Tiere, kosmetische und hygienische Produkte in Form von Salbe. (Int. Kl. 3. 5)

## ANTIPHLOGISTINE INOGAN SALBE

**304996.** Hinterlegungsdatum: 15. November 1979.  
Carter-Wallace, Inc., 767 Fifth Avenue, New York (New York, USA). - Fabrikation und Handel. - Erneuerung der Marke Nr. 179233. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 15. November 1979 an.

Pharmazeutische Präparate und Drogen, Arzneimittel für Menschen und Tiere, kosmetische und hygienische Produkte. (Int. Kl. 3. 5)

## ANTIPHLOGISTINE INONGAN

**304997.** Hinterlegungsdatum: 4. Dezember 1979.  
Steinberg & Sons Limited, Steinberg House, Kiln Farm, Milton Keynes (Grossbritannien). - Fabrikation und Handel.

Bekleidungsartikel (mit Ausnahme von Fussbekleidungen). (Int. Kl. 25)

## ALEXON SPORTSET

**304998.** Hinterlegungsdatum: 10. Dezember 1979.  
Trybol AG, Rheinstrasse 84, 8212 Neuhausen am Rheinfluss. - Fabrikation und Handel.

Pharmazeutische Produkte und Stärkungsmittel. (Int. Kl. 5. 30)

## WINKLERS'S KRAFTESSENZ

**304999.** Hinterlegungsdatum: 3. Januar 1980.  
Imperial Chemical Industries Limited, Imperial Chemical House, Millbank London S.W. 1 (Grossbritannien). - Fabrikation und Handel.

Präparate zur Vertilgung von Unkraut und Ungeziefer. (Int. Kl. 5)

## KLERAT

**305000.** Hinterlegungsdatum: 3. Januar 1980.  
Dansk Tyggegummi Fabrik A/S, Vejle (Dänemark). - Fabrikation und Handel.

Biskuits, Kuchen, feine Back- und Konditorwaren, Speiseeis, Mellassesirup, Saucen, Gewürze, Kaugummi, alle vorgenannten Waren Minze enthaltend oder mit Minzgeschmack; Minztee. (Int. Kl. 30)

## STIMO-MINT

**305001.** Hinterlegungsdatum: 15. Januar 1980.  
M.G.D. Graphic Systems, Inc., c/o Fiduciaire Ravier S.A., 5, boulevard de Pérolles, 1701 Frelburg. - Fabrikation und Handel. - Erneuerung mit abgeänderter Warenangabe der Marke Nr. 180249. Firma geändert. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 15. Januar 1980 an.

Bestandteile von Motorfahrzeugen, insbesondere Achsen, Bremsen und Bremsanlagen sowie Kardanwellen. (Int. Kl. 12)

## ROCKWELL-STANDARD

**305002.** Hinterlegungsdatum: 1. Februar 1980.  
Imperial Chemical Industries Limited, Imperial Chemical House, Millbank, London S.W. 1 (Grossbritannien). - Fabrikation und Handel. - Erneuerung mit eingeschränkter Warenangabe der Marke Nr. 179540. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 1. Februar 1980 an.

Chlor enthaltende chemische Stoffe für die Industrie, chloriertes Paraffin und chlorierte Paraffinwaxse. (Int. Kl. 1. 4)

## CERECLOR

**305003.** Hinterlegungsdatum: 5. Februar 1980.  
Dr. Wild & Co. AG, Lange Gasse 4, 4052 Basel. - Handel.

Pharmazeutische und zahnärztliche Präparate. (Int. Kl. 5)

## DENTALGIN

**305004.** Hinterlegungsdatum: 5. Februar 1980.  
Dr. Wild & Co. AG, Lange Gasse 4, 4052 Basel. - Handel.

Hilfsmittel für zahnärztliche und zahntechnische Zwecke. (Int. Kl. 5)

## TECOLON

**305005.** Hinterlegungsdatum: 11. Februar 1980.  
Videlec AG (Videlec S.A.) (Videlec Ltd.), Industrie Lenzhard 1962, 5600 Lenzburg. - Fabrikation und Handel.

Anzeigevorrichtung zum Sichtbarmachen von Informationen, insbesondere passive Anzeigevorrichtung zur Darstellung alphanumerischer oder graphischer Daten bzw. Bilder, insbesondere Flüssigkristall-Anzeige-Vorrichtung, auch mit eingebauter integrierter Schaltung zum Steuern der Anzeige und/oder Dekodieren der Eingangssignale. (Int. Kl. 9)

## VIDELEC

**305006.** Hinterlegungsdatum: 15. Februar 1980.  
ELCO Papier AG vormals J.G. Liechti & Cie, Baslerstrasse 274-276, 4123 Allschwil. - Fabrikation und Handel.

Masse zum Modellieren und Basteln, Mehl zum Modellieren, Klebstoff, Reparaturmasse. (Int. Kl. 1. 16)

## ZIPA

**305007.** Hinterlegungsdatum: 19. Februar 1980.  
Prioritätsanspruch: Bundesrepublik Deutschland, 27. August 1979. Sekura Gesellschaft mit beschränkter Haftung, Rudolf-Diesel-Strasse, Hofheim (Bundesrepublik Deutschland). - Fabrikation und Handel.

Fahrräder, nämlich Zwei- und Dreiräder; Fahrradstützen und sonstige Fahrradteile. (Int. Kl. 12)

## FLEXI

Bilanz per 30. Juni 1980 / Bilan au 30 juin 1980

Ohne Gewinn- und Verlustrechnung / Sans compte de profits et pertes

Table with columns for Aktiven in Tausend Franken (Assets in thousands of Francs) and Passiven in Tausend Franken (Liabilities in thousands of Francs). Rows list various banks and financial institutions with their respective balances across multiple categories.

Table with columns for Aktiven in Milliarden Schweizer Franken (Assets in billions of Swiss Francs) and Passiven in Milliarden Schweizer Franken (Liabilities in billions of Swiss Francs). Rows list various banks and financial institutions with their respective balances across multiple categories.

**Abkommen zwischen den EFTA-Ländern und Spanien**

Als Ergänzung zu der in der Nr. 138 vom 16. Juni 1980 erschienenen Mitteilung gibt die Eidg. Oberzolldirektion bekannt, dass der Gemischte Ausschuss EFTA-Spanien am 26. Juni 1980 den folgenden Beschluss zur Regelung der anwendbaren Wertgrenzen gefasst hat:

**Abkommen vom 26. Juni 1979 zwischen den EFTA-Ländern und Spanien**

**Beschluss des Gemischten Ausschusses EFTA-Spanien Nr. 5/1980**

vom 26. Juni 1980

**Änderung der Artikel 8 und 13 des Anhangs III des Abkommens**

Der Gemischte Ausschuss, gestützt auf die Ermächtigung in Artikel 22 Absatz 3 des Abkommens, die Anhänge und Listen des Abkommens zu ändern, beschliesst:

- Artikel 8 des Anhangs III des Abkommens wird wie folgt geändert:
  - Die Ziffer «1,500», die im Absatz 1 (b) erscheint, muss durch die Ziffer «2,400» ersetzt werden.
  - Der geltende Text des Einführungssatzes in Absatz 2 muss wie folgt ersetzt werden:  
Als Ursprungszeugnisse im Sinne dieses Anhangs werden bei der Einfuhr in einen Vertragsstaat dieses Abkommens folgende Waren ohne Vorlage eines der in Absatz 1 genannten Nachweise zur Zollbehandlung nach dem Abkommen zugelassen:
  - Die Ziffer «100», die im Absatz 2 (a) erscheint, muss durch die Ziffer «165» ersetzt werden.
  - Die Ziffer «300», die im Absatz 2 (b) erscheint, muss durch die Ziffer «480» ersetzt werden.
  - Der geltende Text des Absatzes 3 muss wie folgt ersetzt werden:  
Beträge in nationaler Währung des Ausfuhr-Vertragsstaates, die den in Rechnungseinheiten ausgedrückten Beträgen entsprechen, werden durch den Ausfuhrstaat festgelegt und den andern Vertragsstaaten mitgeteilt. Sind die Beträge höher als die betreffenden durch den Einfuhrstaat festgelegten Beträge, so erkennt sie der Einfuhrstaat an, wenn die Waren in der Währung des Ausfuhrstaates in Rechnung gestellt werden. Wird die Ware in der Währung eines andern Vertragsstaates fakturiert, so erkennt der Einfuhrstaat den vom betreffenden Staat mitgeteilten Betrag an.
  - Der folgende neue Absatz muss als Absatz 4 eingeführt werden:  
Der Gegenwert einer Rechnungseinheit in der nationalen Währung der Vertragsstaaten des Abkommens entspricht den in Beilage 8 zu diesem Anhang erwähnten Beträgen.
  - Die geltenden Absätze 4 und 5 müssen neu die Nummer 5 und 6 tragen.
- Im Artikel 13 Absatz 2 des Anhangs III muss der Hinweis «Artikel 8 Absatz 4» wie folgt geändert werden: Artikel 8 Absatz 5.
- Die folgende neue Beilage 8 zum Anhang III muss nach Beilage 7 eingefügt werden:  
Beilage 8 zum Anhang III  
Der in Währungen der Vertragsstaaten ausgedrückten Gegenwert einer Rechnungseinheit, worauf sich Artikel 8 Absatz 4 des Anhangs III bezieht, lautet wie folgt:

Österreichischer Schilling	18.60
Finnische Mark	5.27483
Isländische Krone	317.6297
Norwegische Krone	6.71761
Portugiesischer Escudo	56.7941
Spanische Peseta	100.00
Schwedische Krone	5.68370
Schweizer Franken	2.30594

- Dieser Beschluss tritt sofort in Kraft.
- Der Generalsekretär der Europäischen Freihandelsassoziation wird den Text dieses Beschlusses bei der Regierung Schwedens hinterlegen.

Mit diesem Beschluss werden die in Artikel 8 Absätze 1 und 2 des Anhangs III des Abkommens festgelegten Wertgrenzen erhöht und der Gegenwert je Rechnungseinheit (RE) in den verschiedenen Währungen der Vertragsstaaten festgesetzt.

Die entsprechenden Bestimmungen des Abkommens EFTA - Spanien werden damit an diejenigen der Freihandelsabkommen EG - EFTA angeglichen.

Die Wertgrenzen in den nationalen Währungen der einzelnen EFTA-Länder und Spaniens lauten nunmehr wie folgt:

Land	Währung	Handelswaren	Privatwaren	
			Klein- sendungen	Reisenden- und Grenzverkehr
		2400RE	165RE	480RE
Finnland	Mk.	13 000	900	2 500
Island	Kr.	765 000	53 000	153 000
Norwegen	Kr.	16 150	1 150	3 250
Österreich	S	44 700	3 100	9 000
Portugal	Esc.	136 300	9 370	27 260
Schweden	Kr.	14 000	1 000	3 000
Schweiz	Fr.	5 500	380	1 100
Spanien	Pta.	240 000	16 500	48 000

Eidg. Oberzolldirektion

**Accord entre les pays de l'AELE et l'Espagne**

En complément au communiqué paru dans le numéro 138 du 16 juin 1980, la Direction générale des douanes informe que le Comité mixte AELE-Espagne a pris le 26 juin 1980 la décision suivante concernant la réglementation des valeurs limites applicables:

**Accord du 26 juin 1979 entre les pays de l'AELE et l'Espagne**

**Décision du Comité mixte AELE - Espagne No 5/1980**

du 26 juin 1980

**Amendement des articles 8 et 13 de l'Annexe III à l'Accord**

Le Comité mixte, vu l'article 22, paragraphe 3 de l'Accord l'autorisant à amender les annexes et les listes dudit Accord, décide:

- L'article 8 de l'annexe III de l'Accord est amendé de la manière suivante:
  - Le chiffre «1,500» apparaissant au paragraphe 1 (b) doit être remplacé par le chiffre «2,400».
  - Le texte actuel de la phrase d'introduction du paragraphe 2 doit être remplacé par le suivant:  
Les produits ci-après, originaires au sens de la présente annexe sont admis, lors de leur importation dans un Etat partie au présent accord, au bénéfice de l'accord sans qu'il y ait lieu de présenter lors du traitement douanier un des documents visés au paragraphe 1°:
  - Le chiffre «100» apparaissant au paragraphe 2 (a) doit être remplacé par le chiffre «165».
  - Le chiffre «300» apparaissant au paragraphe 2 (b) doit être remplacé par le chiffre «480».
  - Le texte actuel du paragraphe 3 doit être remplacé par le texte suivant:  
Les montants dans la monnaie nationale de l'Etat d'exportation partie au présent Accord, équivalant aux montants exprimés en unités de compte, sont fixés par l'Etat d'exportation et communiqués aux autres Etats parties au présent Accord. Lorsque les montants sont supérieurs aux montants correspondants fixés par l'Etat d'importation, ce dernier les accepte si la marchandise est facturée dans la monnaie de l'Etat d'exportation. Si la marchandise est facturée dans la monnaie d'un autre Etat partie au présent Accord, l'Etat d'importation reconnaît le montant notifié par le pays concerné.
  - Le nouveau paragraphe suivant doit être inséré comme paragraphe 4:  
La contre-valeur d'une unité de compte en monnaies nationales des Etats parties au présent Accord, correspond aux montants spécifiés dans l'appendice 8 à la présente annexe.
  - Les paragraphes actuels 4 et 5 doivent porter les nouveaux numéros 5 et 6.
- La référence dans le paragraphe 2, article 13, de l'annexe III «article 8, paragraphe 4» doit être amendé comme il suit: article 8, paragraphe 5.
- Le nouvel appendice 8 suivant, à l'annexe III, doit être inséré après l'appendice 7:  
Appendice 8 à l'annexe III  
La contre-valeur d'une unité de compte à laquelle se réfère l'annexe III, article 8, paragraphe 4, libellée en monnaies des Etats parties au présent Accord est la suivante:

Schilling autrichien	18.60
Mark finlandais	5.27483
Couronne islandaise	317.6297
Couronne norvégienne	6.71761
Escudo portugais	56.7941
Peseta espagnole	100.00
Couronne suédoise	5.68370
Franc suisse	2.30594

- Cette décision entre en vigueur immédiatement.
- Le Secrétaire général de l'Association européenne de libre-échange dépose le texte de la présente décision auprès du Gouvernement de la Suède.

Par cette décision, les valeurs limites fixées à l'article 8, paragraphes 1 et 2, ont été augmentées, de même qu'a été fixée la contre-valeur par unité de compte (UC) dans les monnaies des Etats contractants.

Les dispositions relatives à l'accord AELE-Espagne ont été ainsi alignées sur celles des accords de libre-échange CEE-AELE.

Les valeurs limites en monnaies nationales pour les différents pays de l'AELE et l'Espagne sont dorénavant les suivantes:

Etat	Monnaie	Marchandises		
		commerciales	privées	
		Petits envois	Trafic des voyageurs et frontière	
		2400 UC	165 UC	480 UC
Finlande	Mk	13 000	900	2 500
Islande	Cour.	765 000	53 000	153 000
Norvège	Cour.	16 150	1 150	3 250
Autriche	S.	44 700	3 100	9 000
Portugal	Esc.	136 300	9 370	27 260
Suède	Cour.	14 000	1 000	3 000
Suisse	Fr.	5 500	380	1 100
Espagne	Ptas.	240 000	16 500	48 000

La Direction générale des douanes

**Der schweizerische Aussenhandel im Juli 1980**

Gemäss einer Mitteilung der Eidg. Oberzolldirektion lagen die schweizerischen Aussenhandelswerte im Juli 1980 deutlich über den entsprechenden Vorjahresergebnissen. Da die Importe erneut stärker stiegen als die Exporte, setzte sich die Passivierung der Handelsbilanz fort.

Im Vergleich zum Juli 1979 erhöhte sich die Einfuhr um 1088,3 Mio oder 25,8% auf 5299,4 Mio Fr. und die Ausfuhr um 674,2 Mio oder 18,6% auf 4306,9 Mio Fr. Real verzeichneten die Importe einen Zuwachs um 1,0% und die Exporte einen solchen um 2,3%, während das Preisniveau gemäss Mittelwertindex um 24,6 bzw. 15,9% zunahm. Wie schon oft in den vergangenen Monaten haben Edelmetalle, Edel- und Schmucksteine sowie Kunstgegenstände und Antiquitäten durch Veränderungen in ihrer Zusammensetzung die Aussenhandelsindizes stark beeinflusst. Ohne diese Positionen ergibt sich für die Einfuhr ein Wachstum von nominal 23,5% und real 13,7%, für die Ausfuhr ein solches von 15,4 bzw. 4,5%. Der Anstieg der Mittelwerte reduziert sich nach dieser Korrektur auf 8,6 bzw. 10,4%. Die überraschend starke Erhöhung der Exportpreise erklärt sich durch deren tiefes Niveau im Juli 1979, das merklich unter dem der übrigen Monate des Jahres 1979 lag. Das Handelsbilanzdefizit vergrösserte sich innerer Jahresfrist von 578,4 auf 992,5 Mio Fr., während der Prozentsatz der durch die Ausfuhr gedeckten Einfuhr von 86,3% auf 81,3% sank.

In den ersten sieben Monaten des laufenden Jahres hat die Schweiz für 35 970,1 Mio Fr. Waren eingeführt und für 29 035,6 Mio Fr. ausgeführt. Gegenüber der entsprechenden Vorjahresperiode bedeutet dies eine Ausweitung der Importe um 8833,5 Mio oder 32,6% und der Exporte um 4059,5 Mio oder 16,3%. Real verstärkte sich die Einfuhr um 5,3% und die Ausfuhr um 3,8%, dies bei einer Zunahme des Mittelwertindex um 25,9 bzw. 12,0%. Ohne Edelmetalle, Edel- und Schmucksteine sowie Kunstgegenstände und Antiquitäten war die nominale Steigerung (Einfuhr: +26,0%, Ausfuhr: +13,4%) und die Mittelwerterhöhung (+14,3 bzw. +5,5%) indes geringer, das reale Wachstum dagegen (+10,2 bzw. +7,5%) stärker. Der Passivsaldo der Handelsbilanz nahm von 2160,5 auf 6934,5 Mio Fr. zu.

Eine detaillierte Analyse über die Struktur des Aussenhandels im Juli 1980 wird in einigen Tagen erscheinen.

**Le commerce extérieur de la Suisse en juillet 1980**

Selon un communiqué de la Direction générale des douanes, les valeurs du commerce extérieur suisse en juillet 1980 ont nettement dépassé les résultats correspondants de l'année dernière. Comme les entrées redoublèrent une nouvelle fois plus vigoureusement que les sorties, l'aggravation du déficit de la balance commerciale s'est poursuivie.

Les importations se sont accrues de 1088,3 millions ou de 25,8%, et les exportations de 674,2 millions ou de 18,6%, en comparaison de juillet 1979, pour s'élever respectivement à 5299,4 et à 4306,9 millions de francs. En termes réels, elles ont augmenté de 1,0 et de 2,3%, tandis que le niveau respectif des prix montait de 24,6 et de 15,9%, d'après l'indice des valeurs moyennes. Des modifications des assortiments de métaux précieux et de pierres gemmes ainsi que d'objets d'art et d'antiquités ont fortement influé sur les indices du commerce extérieur, comme souvent déjà les mois antérieurs. Abstraction faite de ces positions, les entrées se sont renforcées de 23,5% nominale et de 13,7% en termes réels, les sorties, respectivement de 15,4 et de 4,5%. Cette correction a ramené la majoration des valeurs moyennes à 8,6 et à 10,4%. La hausse étonnamment forte des prix d'exportation s'explique par le fait qu'en juillet 1979 ils avaient atteint un niveau bas, sensiblement inférieur à celui des autres mois de l'année. En l'espace d'un an, le déficit de la balance commerciale s'est alourdi et a passé de 578,4 à 992,5 millions de francs, tandis que le taux de couverture des importations par les exportations rétrograda de 86,3 à 81,3%.

Durant les sept premiers mois de l'année en cours, la Suisse a acheté des marchandises pour 35 970,1 millions de francs et en a vendu pour 29 035,6 millions de francs. Ces chiffres signifient que les entrées ont augmenté de 8833,5 millions ou de 32,6% et les sorties de 4059,5 millions ou de 16,3%, au regard de la période de référence de l'année passée. En termes réels, celles-ci se sont accentuées de 5,3%, celles-ci de 3,8%, compte tenu d'une progression de 25,9 et de 12,0% de l'indice respectif des valeurs moyennes. Sans métaux précieux ni pierres gemmes et sans objets d'art ni antiquités, l'accroissement nominal (+26,0% à l'importation et +13,4% à l'exportation) et le renchérissement (respectivement +14,3 et +5,5%) se sont toutefois révélés plus faibles, l'augmentation réelle en revanche, plus forte (+10,2 et +7,5%). Le solde passif de la balance commerciale s'est aggravé et a passé de 2160,5 à 6934,5 millions de francs.

Une analyse détaillée de la structure du commerce extérieur de juillet 1980 paraîtra dans quelques jours.

**Couvertures pour la revue «La Vie économique» 1979**

Les couvertures pour la revue mensuelle «La Vie économique» 1979 (52<sup>e</sup> année), peuvent être obtenues contre versement préalable de fr. 6.- à l'Administration de la Feuille officielle suisse du commerce à Berne, compte de chèques postaux 303-520 (prière de mentionner la commande au verso du coupon).

## Portimex AG, Baar ZG

### Einladung zur ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

Die Aktionäre der Portimex AG, Baar, werden auf Donnerstag, den 4. September 1980, um 11 Uhr, an den Sitz der Gesellschaft zur ordentlichen Generalversammlung des ersten Geschäftsjahres 1978/1979 eingeladen.

#### Traktanden:

1. Abnahme des Geschäftsberichtes 1978/79 und Genehmigung der Jahresrechnung mit Bilanz auf den 31. Dezember 1979.
2. Bericht der Kontrollstelle.
3. Beschlussfassung über die Verwendung des Geschäftsergebnisses.
4. Entlastung der Verwaltung.
5. Wahl der Verwaltung und Kontrollstelle.
6. Verschiedenes.

Die Bilanz auf den 31. Dezember 1979 liegt zur Einsicht am Sitze der Gesellschaft an der Oberen Rebhalde 12, 6340 Baar, auf.

Baar, den 14. August 1980

Portimex AG, Baar ZG  
Der Verwaltungsrat

## Gemeinde Worb (Bern)

### 8½% Anleihe 1974-1989 von Fr. 4 500 000.-

(Valoren-Nummern: 21 990)

#### Tilgung 1980

Zugunsten der sechsten vertraglichen Tilgungsrate von Fr. 180 000.- nominal, fällig per 6. September 1980, wurden am 14. August 1980 unter notarieller Beaufsichtigung 35 Obligationen zu je Fr. 1000.- nominal und 29 Obligationen zu je Fr. 5000.- nominal ausgelöst. Diese können ab 6. September 1980, versehen mit allen noch nicht verfallenen Coupons, bei den folgenden Banken und ihren schweizerischen Geschäftsstellen zur Rückzahlung zu par vorgelegt werden:

Banque Gutzwiller, Kurz, Bungener SA	Bank in Langnau
Bank & Finanz Institut AG	E. Gutzwiller & Cie
Bank in Huttwil	St. Gallische Creditanstalt
Bank in Ins	Volksbank Willisau AG
Bank Langenthal	

Die ausgelosten Obligationen, deren Verzinsung per 6. September 1980 aufhört, tragen folgende Nummern:

#### Titel zu Fr. 1000.-

51	143	292	373	451	567	755
95	180	293	374	456	577	783
103	227	328	381	498	621	784
134	229	348	413	499	694	788
140	232	371	450	550	754	819

#### Titel zu Fr. 5000.-

859	972	1026	1046	1141	1201	1414
874	1008	1027	1075	1153	1276	1521
946	1012	1033	1119	1160	1295	1528
952	1014	1041	1127	1182	1334	1545
954						

Der Totalbetrag der sich noch im Umlauf befindenden Titel beläuft sich auf Fr. 3 420 000.-

Folgende Obligationen wurden nicht zur Rückzahlung unterbreitet:

1978	Titel zu Fr. 1000.-:	438
1979	Titel zu Fr. 1000.-:	471
	Titel zu Fr. 5000.-:	898

Genf, den 14. August 1980

Aus Auftrag:  
Banque Gutzwiller, Kurz, Bungener SA

## Verzeichnis schweizerischer Berufs- und Wirtschaftsverbände

(14. Ausgabe)

Eine neue Ausgabe dieser Zusammenstellung ist vom Bundesamt für Industrie, Gewerbe und Arbeit bearbeitet worden. Sie umfasst rund 1100 Verbände und enthält wie bisher Name, Adresse, Gründungsjahr und Mitgliederzahl der Verbände sowie die Titel der Verbandszeitschriften. Die Angaben sind in deutscher, französischer und italienischer Sprache aufgeführt, soweit sie von den Organisationen selbst geliefert wurden.

Der Preis des Verzeichnisses beträgt Fr. 12.-.

Es kann beim Verlag des Schweizerischen Handelsamtsblattes gegen Vorauszahlung von Fr. 12.- auf Postcheckkonto 30-520 Schweizerisches Handelsamtsblatt, Bern, bezogen werden (Bestellung auf der Rückseite des Abschnittes vermerken).

## Liste des associations professionnelles et économiques de la Suisse

(14<sup>e</sup> édition)

Une nouvelle édition de ce répertoire a été revue par l'Office fédéral de l'Industrie, des arts et métiers et du travail. On y trouve les noms d'environ 1100 associations avec comme jusqu'ici leur adresse, leur année de fondation, leur effectif et le titre de leur périodique. Ces indications sont accompagnées, le cas échéant, des traductions dans les autres langues officielles communiquées par lesdites associations.

Le prix de l'exemplaire a été fixé à 12 francs.

La liste peut être obtenue contre versement préalable de fr. 12.- au compte de chèques postaux 30-520 Feuille officielle suisse du commerce, Berne (avec mention de la commande au verso du coupon).

## Société Concessionnaire Française pour la Construction et l'Exploitation du TUNNEL ROUTIER SOUS LE MONT-BLANC

### Emprunt 5½% 1980-1990 de Fr.s. 60000000.- avec la garantie de l'Etat Français

dont le produit est destiné au remboursement de l'emprunt de Fr.s. 60 000 000.- 8¾% émis en 1974

**Prix d'émission: 100,75%**  
plus 0,30%, droit de timbre fédéral de négociation.

**Durée: 10 ans maximum.**

**Titres: obligations au porteur de Fr.s. 5000.- et Fr.s. 100 000.- nominal.**

**Coupons: annuels au 5 septembre, le premier coupon sera payable le 5 septembre 1981.**

**Remboursement: le 5 septembre 1990 au pair. L'emprunteur peut dénoncer au remboursement par anticipation la totalité de l'emprunt encore en circulation à 101% le 5 septembre 1986, à 100½% le 5 septembre 1987; ensuite au pair.**

**Amortissement: rachats sur le marché de 1982 à 1985 de Fr.s. 1 500 000.- nominal l'an et de 1986 à 1989 de Fr.s. 2 000 000.- nominal l'an, pour autant que le cours ne dépasse pas le pair.**

**Statut fiscal: le paiement du capital, des primes éventuelles et des intérêts est effectué net de tout impôt et taxes du pays du siège de l'emprunteur, présents ou futurs.**

**Cotation: aux Bourses de Bâle, Genève et Zürich.**

**Numéro de valeur: 484470.**

**Délai de souscription: du 19 au 26 août 1980 à midi.**

**Libération: 5 septembre 1980.**

#### CRÉDIT COMMERCIAL DE FRANCE (SUISSE) S.A.

#### BANQUE GUTZWILLER, KURZ, BUNGENER S.A.

#### ALGEMENE BANK NEDERLAND (SUISSE)

BANCA SOLARI & BLUM S.A.  
BANK IN HUTTWIL  
BANK NEUMÜNSTER  
BANKERS TRUST AG  
BANQUE D'ANET  
BANQUE BRUXELLES-LAMBERT (SUISSE) S.A.  
BANQUE CANTRADE, ORMOND, BURRUS S.A.  
BANQUE COMMERCIALE DE SOLEURE  
BANQUE COURVOISIER S.A.  
BANQUE LANGENTHAL  
BANQUE DE LANGNANU  
BANQUE NATIONALE DE PARIS (SUISSE) S.A.  
CRÉDIT LYONNAIS  
CRÉDIT SAINT-GALLOIS

#### DOW BANKING CORPORATION

FRANCK & CIE S.A.  
GONET & CIE S.A.  
E. GUTZWILLER & CIE  
HOFSTETTER, LANDOLT & CIE  
INTERNATIONALE GENOSSENSCHAFTSBANK AG  
KLEINWORT, BENSON (GENEVA) S.A.  
NEDERLANDSCHE MIDDENSTANDSBANK (SCHWEIZ) AG  
ROTHSCHILD BANK AG  
RÜEGG BANQUE S.A.  
J. HENRY SCHRODER BANK AG  
SOCIETÀ BANCARIA TICINESE  
SOCIETÀ BANCAIRE BARCLAYS (SUISSE) S.A.  
SPAR-UND LEHKASSE SCHAFFHAUSEN  
VOLKSBANK WILLISAU AG

## Nigeta SA, Fribourg

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

### assemblée générale extraordinaire

le jeudi 4 septembre 1980, à 11 h., dans les locaux de l'étude de M<sup>e</sup> Jean-Aloys Andrey, notaire, rue Fries 1, à Fribourg.

#### Ordre du jour:

1. Constitution de l'assemblée.
2. Dissolution de la société.
3. Nomination d'un liquidateur.
4. Divers.

## Armerina Holdings SA, Panama

#### Notice

Notice is given herein that the

### general meeting of shareholders

will be held on the sixteenth floor of the Bank of America Building, located at 50th Street at Panama as a place of meeting, on the 29th day of August of the present year at ten o'clock in the morning.

Panama, August 6, 1980

The judge:  
Luis A. Esposito  
The secretary:  
Glady's de Grosso

## Edinter Holding SA, Lenzerheide

Gli azionisti sono convocati in

### assemblea generale ordinaria

il giorno di lunedì 8 settembre 1980, alle ore 11, presso lo studio dell'avv. Luciano Cattaneo, in Via Serafino Balestra 15A, a Lugano.

#### Ordine del giorno:

1. Relazione dell'amministratore sull'esercizio chiuso al 31 dicembre 1979.
2. Rapporto dell'organo di revisione.
3. Approvazione del bilancio, del conto perdite e profitti e scarico all'amministrazione.
4. Nomine statutarie.
5. Eventuali.

Lugano, il 14 agosto 1980

L'amministratore unico:  
avv. Luciano Cattaneo

### Büroblöcke, Format A4, A5 und A6

Ausführung: 100 Blatt, Abriss gleich Format, holzfrei, 65 g/m<sup>2</sup>, SK3 hochweiss, 4 mm blau karliert, mit Rückwand aus Graukarton, Leinwandrücken und gut perforiert.

Verpackung: A4/10, A5/10, A6/20 Stück per Paket, zusätzlich A4 per 50, A5 per 100, A6 per 200 Stück in Kartonschachteln.

Preise per Stück netto inkl. Wust bei Bezug von:

Stück	50	100	200	400	1000	3000	5000
A4	Fr. 1.80	1.50	1.40	1.35	1.30	1.25	1.20
A5	Fr. -.95	-.85	-.80	-.75	-.70	-.68	-.65
A6	Fr. -.60	-.58	-.55	-.50	-.45	-.43	-.40

Assortierung und Abschlüsse möglich.

Lieferzeit: Ab Lager, nach Vereinbarung oder 4 bis 6 Wochen

Lieferung: Franko Ihr Domizil.

Zahlung: 30 Tage rein netto nach Erhalt der Ware.

Preisänderungen und Liefermöglichkeiten vorbehalten.

**BFG Bürofach AG, Zürichstrasse 65, 8600 Dübendorf**  
Telefon 01 821 53 33 (Hauptgeschäft), Telex 58 420 bfgd

### Anwälte, Treuhänder, Ingenieure

#### speziell praktisch für Sie «Hochstapler»-Archiv-Elemente

Einzel-Schubladen-Elemente, leicht, stabil. Aufstellen ohne Werkzeug. Sie können mit 0,25 m<sup>2</sup> beginnen, z. B.: 300 kg Akten per e r f e k t archiviert für Fr. 290.- Bis zur Decke stapelbar. Ordnung nach Mass. Blitz-Zugriff je Einzeldossier. Für alle Mappen, Ordnerinhalte, Kuverttaschen, total Loseblatt, Prospekte... auf A4 basierend oder auch für Folioformat.

Schnellinformation durch Ludwig Poppe & Co., Bergstr. 5, 5036 Oberentfelden oder einfach per Telefon 064 43 30 00 auf unser Band sprechen: Ihre Firma, Ihren Namen, Ihre Tel.-Nr. - Wir rufen auf unsere Kosten zurück.

### BFG-Druckstifte 0.5 Perfektion zu Sparpreisen!

BFG-Druckstifte werden von einem führenden Werk der Feinmechanik hergestellt, das auch Lieferant bekanntester Schreibwarenfabrikanten ist. Die BFG-Halter 0,5 mm gibt es mit starrer (s) oder verschiebbarer (v) Mienenführung in den Farben schwarz, orange, rot, gelb, grün und blau.

Preise per Stück inkl. Wust bei Bezug von:

	1	10	50	100	300	500	1000	Ausführung
Fr.	2.50	2.30	2.-	1.90	1.80	1.70	1.50	(s)
Fr.	2.80	2.60	2.30	2.20	2.10	2.-	1.80	(v)

1. Preise rein netto.
2. Assortierung der beiden Modelle möglich.
3. Lieferung franko.
4. Werbeaufdruck auf Anfrage.

**BFG Bürofach AG, Zürichstrasse 65, 8600 Dübendorf**  
Telefon 01 821 53 33 (Hauptgeschäft), Telex 58 420

**Demandez à l'administration de la Feuille officielle suisse du commerce un exemplaire-spécimen gratuit de la revue mensuelle «La Vie économique»**

### Loterie Romande

465<sup>e</sup> tranche

#### Liste de tirage du 16 août 1980

Nombre de lots	Lots de fr.	Terminaisons ou numéros gagnants				
8000	10.-	5	0			
520	20.-	50	094	383	771	
180	30.-	015	029	500		
		0870	1194	1526	1583	2079
		3292	3400	3415	3557	4413
		4583	5048	7408	7707	9546
10	200.-	153564	153985	155303	162569	162894
		164024	169697	176970	187283	188199
4	500.-	164081	171668	171772	184463	
1	100 000.-	186956				
2	500.-	186995	186997			
97	10.-	Tous les billets dont les 4 premiers chiffres commencent par 1869., hormis le gros lot et les 2 lots de consolation de fr. 500.-				

8814

Pully VD, le 16 août 1980

M<sup>r</sup> Marcel Vaney, notaire

L'émission de la 465<sup>e</sup> tranche comprend 40 000 billets numérotés de 150 000 à 189 999.

Prix du billet: fr. 10.- (le demi-billet fr. 5.-).

Valeur totale des lots: fr. 201 770.-

Tous les lots sont payables par la Banque Cantonale Vaudoise à Lausanne.

Les lots de fr. 1000.- et au-dessous sont également payables:

- à Fribourg, par la Banque de l'Etat de Fribourg;
- à Sion, par la Banque Cantonale du Valais;
- à Neuchâtel, par la Banque Cantonale Neuchâteloise;
- à Genève, par la Société de Banque Suisse;
- à Porrentruy, par la Banque Cantonale du Jura, et par leurs agences dans les cantons respectifs.

Le cumul est admis sans restriction.

Le porteur d'un billet est considéré comme son légitime propriétaire. Le paiement d'un billet détérioré et prétendu gagnant est réservé.

Les billets gagnant plus de fr. 50.- (les demi-billets plus de fr. 25.-) sont soumis à l'impôt anticipé. Les domiciles de paiement délivrent les attestations qui en permettent la récupération. En cas de cumul, la somme totale gagnée est impossible.

Prescription: 19 février 1981

Prochaines prescriptions:

Tranche	Tirage	Prescription	Tranche	Tirage	Prescription
453	16. 2. 80	19. 8. 80	459	17. 5. 80	20. 11. 80
454	1. 3. 80	4. 9. 80	460	7. 6. 80	10. 12. 80
455	15. 3. 80	18. 9. 80	461	21. 6. 80	24. 12. 80
456	29. 3. 80	1. 10. 80	462	5. 7. 80	8. 1. 81
457	19. 4. 80	22. 10. 80	463	19. 7. 80	22. 1. 81
458	3. 5. 80	6. 11. 80	464	2. 8. 80	5. 2. 81

Seule la liste officielle de tirage fait foi.

**Valals**  
A vendre dans station valaisanne (à l'arrivée d'un téléphérique), altitude 1800 m

**café-restaurant**  
panoramique, grande terrasse, appartement  
Fr. 900 000.-

Pour traiter:  
M. Clerc, avenue de la Gare 39, 1950 Sion,  
tel. 027 22 80 50

**Airwell - General Electric - Technibel**

### Stimmt das Klima?

Wir führen Klimageräte für alle Zwecke, eine vollständige Baureihe:  
Kompakt, Split, luft- und wassergekühlt, Fenster-, Wand-, Schrank-, Truhen-, Brüstungs- und Deckenmodelle.

Unser Team brennt darauf, Sie kühlen zu dürfen!

Huber Air Conditionné SA  
Gutstrasse 86  
8055 Zürich  
Tel. 01 35 86 40

**Airwell - General Electric - Technibel**

### Völkle-BÜROSTÜHLE mit Garantie

ohne Fenteslebbe, dafür aber zu äusserst günstigen Nettopreisen. Kurzfristig lieferbar. Direkt durch den Fabrikvertreter.  
Interoffice, 8049 Zürich, Postfach 133, Tel. 01 42 48 48  
25 Jahre Erfahrung in Büroplanung, Organisation und Einrichtung.

Wir haben regelmässig günstige, stabile

### Container 20' und 40'

abzugeben, mit 30 m<sup>3</sup> und 60 m<sup>3</sup> Inhalt.  
Geeignet als Lager, Archiv usw.

Informieren Sie sich bei:  
Container-Depot AG, Flachsackerstrasse  
4402 Frenkendorf, Tel. 061 94 63 63

**Sammlergemeinschaft kauft**

### ältere Geschäftsarchive

wie Briefe, Postkarten, Drucksachen usw.

Kontaktnahme:  
Postfach 998, 8021 Zürich

**Klein-/Mittelbetrieb?**  
Computer-Projekt?

Konzeptentwicklung, Systemberatung, Projektleitung, Einrichtungsunterstützung, neutral und kostengünstig durch

OTS, Badenstr. 370, 8004 Zürich, Telefon (01) 64 99 00

**Sphygmomètre TUNTURI**

Appareil électronique à mesurer le pouls pour usage médical, performances sportives, training et auto-contrôle. Lecture digitale. Simple, rapide, précise. 4 piles de 1.5 volt. 14 x 6 x 2 cm, 20 g

Sphygmomètre 540.-  
Magasin d'articles de sport, pharmacies et Sît pour l'installation d'équipements de sport et de gymnastique  
C'ISM, 2532 Macolle  
032/23 69 03 ou 01/66 11 30

**Tägliche Stückgut-Verkehre**

Sarnen-Stans-LUZERN-ZÜRICH-Flughafen-Embraport-Winterthur

**Gabriel Transport AG, Luzern**  
Tel. 041 23 36 41

Verlangen Sie vom Schweizerischen Handelsamtsblatt unentgeltliche Zusendung einer Probennummer der Monatsschrift «Die Volkswirtschaft».

Gesucht kleinere

### Ruf-Occasions-Buchungsmaschine

Willy Habegger AG, Thun  
Mittlere Strasse 66  
3600 Thun, Tel. 033 23 44 44

Machen Sie verstaubte Akten zu Geld. Wir verkaufen oder überwachen Ihre

### Verlustscheine

(Keine Konkursverlustscheine)  
Auskunft durch Tel. 062 21 54 22

### Neues Sonderheft Lohnsätze und Arbeitszeiten in Gesamtarbeitsverträgen 1977-1979

Anfangs Mai erschien als Sonderheft Nr. 93 der «Volkswirtschaft» eine Publikation des Bundesamtes für Industrie, Gewerbe und Arbeit über

#### Lohnsätze und Arbeitszeiten in Gesamtarbeitsverträgen 1977-1979

Die Veröffentlichung enthält die Ergebnisse der bei den Berufsverbänden der Arbeitgeber und Arbeitnehmer jährlich im Herbst durchgeführten Erhebungen über die in zweiseitig korporativen Gesamtarbeitsverträgen festgelegten Lohnsätze und Arbeitszeiten. Sie erstreckt sich auf die Jahre 1977-1979 und umfasst mehr als 4000 Lohnpositionen aus allen Erwerbszweigen, gegliedert nach Arbeiterkategorien und dem örtlichen Geltungsbereich. Die Publikation ist eine überarbeitete Neuauflage früherer Sonderhefte. Die systematische Darstellung vermittelt einen umfassenden Überblick über den Stand und die Entwicklung der Tarifhöhe und stellt für alle Kreise, die sich mit Lohnfragen befassen, ein wertvolles Orientierungsmittel dar. Der Text des Sonderheftes ist gemischtsprachig.

Der Preis des Einzelheftes beträgt Fr. 33.-, Voreinzahlungen sind erbeten auf Postchekkonto 30-520, Schweizerisches Handelsamtsblatt, Bern. Die Bestellung ist auf dem Abschnitt des Einzahlungsscheines anzubringen.

### Nouvelle publication Taux de salaires et heures de travail fixés dans des conventions collectives de travail, 1977-1979

Un 93<sup>e</sup> numéro spécial de «La Vie économique» publié par l'Office fédéral de l'Industrie, des arts et métiers et du travail a paru au début du mois de mai; il est intitulé:

#### Taux de salaires et heures de travail fixés dans des conventions collectives de travail, 1977-1979

On y trouve les résultats des enquêtes menées chaque année en automne, auprès des associations professionnelles des employeurs et des travailleurs, sur le taux de salaires et la durée du travail prévus par les conventions collectives. Cette publication porte sur les années 1977-1979 et mentionne plus de 4000 taux de salaires pratiqués dans l'ensemble des branches d'activité et classés selon les catégories de travailleurs ainsi que d'après le champ d'application des conventions. Il s'agit d'une réédition remaniée de numéros spéciaux antérieurs de «La Vie économique». La présentation systématique donne une vue d'ensemble du niveau et du mouvement des salaires et constitue une précieuse source de renseignements pour tous ceux qui s'intéressent aux problèmes de la rémunération du travail. Le texte de ce numéro spécial est rédigé dans les trois langues officielles.

L'exemplaire coûte 33 francs. Prière d'effectuer les paiements préalables au compte de chèques postaux 30-520, Feuille officielle suisse du commerce, Berne. On voudra bien mentionner la commande au verso du talon.

**Telefonbeantworter**  
mit 10% Rabatt.  
Hörprobe: 01 69 42 40  
Verkauf: 01 251 46 32

**Klimageräte-Service ein allen Marken**

**zuverlässig durch ANSON AG**  
Wenn Ihr Gerät gewartet werden sollte, wenn es lärm, nicht mehr kühlt oder defekt ist: Rufen Sie ANSON AG, 8003 Zürich, Appenzelnstr. 69, 01 35 95 12

Kein Preisauflschlag, deshalb sehr günstig - Ziehen auch Sie den Vergleich!

### Additionsrollen

für alle Rechenmaschinen  
ab 100p/Sendung + Porto

- 59 mm breit 70 Ø, % Fr. 43.-
- 65 mm breit 70 Ø, % Fr. 45.-
- 70 mm breit 70 Ø, % Fr. 50.-
- 85 mm breit 70 Ø, % Fr. 65.- usw.

für Elektronenrechner, holzfrei

- 57 mm breit: 70 Ø, % Fr. 67.-
- 85 mm breit: 70 Ø, % Fr. 73.-
- 70 mm breit: 70 Ø, % Fr. 90.-
- 90 mm breit: 65 Ø, % Fr. 103.-

Bitte genaues Modell und Grösse angeben

Script Büro  
Eichwiesstrasse 2, Postfach  
8630 Rüti ZH  
Telefon 055 31 75 77